This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

828
C50
NO.36

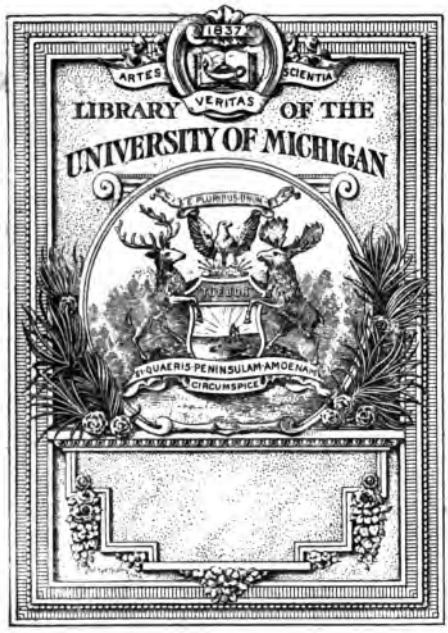
B 1,429,596

LOGUE OF
HAUCER
NTERBURY
LGRIMAGE

ED. BY
NNIVALL
ND KIRK

AUCER
CIETY

D SERIES


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

0
C
110

Analogues of

Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(*APRIL 1386*).

Analogues of Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(*APRIL 1386*)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
(*MAY 1390*)

BEING

THE EXPENSES OF THE ARAGONESE AMBASSADORS
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,
AND JOHN ASTELEY, ESQ., ON JAN. 30, 1442,
WITH
HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

F. J. FURNIVALL
AND
R. E. G. KIRK.

LONDON:
PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY
BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,
DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.
1903.

Second Series, No. 36.

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED, LONDON AND BUNGAY

CONTENTS.

PAGE

FOREWORDS vii

I. THE ACCOUNT OF NICHOLAS HAREWODE OF HIS EXPENSES FOR HIMSELF AND THE ARAGONESE AMBASSADORS ... 1

II. THE ACCOUNT OF WM. COMBES AND RICHARD RYCHE ... 21

III. HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY FOR HIS JOUST 27

LIST OF OTHER ACCOUNTS FOR JOUSTS 31

199144

FOREWORDS.

My friend Dr. Wylie recommended the following text to me for its account of the Canterbury journey, and he has kindly written the ensuing statement on this Aragonese embassy:—

"The names of the envoys whose expenses are recorded in this roll are given by Zurita[1] as two knights (viz. Juan Fabra of Valencia, and Berenguer Claver) and Master Felipe de Malla,[2] or Malia.[3] They came to England on behalf of Ferdinand I, who had lately been recognised as king of Aragon by the compromise of Caspe (June 24, 1412), and were instructed to open negotiations for an alliance between the kings of Aragon and England, to be cemented, if possible, by a marriage between Henry V and King Ferdinand's eldest daughter Mary.

"Of the two former of these envoys I have no further information, but the third (Felipe de Malla) was a diplomat of much consideration. He had studied law and theology in the Universities of Barcelona, Lerida and Paris, and was now a canon and penitencer in the cathedral at Barcelona. He was one of the envoys from Perpignan who conferred with the Emperor Sigismund at Narbonne on Dec. 13, 1415, and one of the representatives of the King of Aragon at the Council of Constance, arriving there on Jan. 4, 1417.[4] On the election of Martin V as pope on Nov. 11, 1417, he was appointed one of the papal chamberlains, and on Feb. 25, 1418,[5] he wrote a letter to King Henry V from Constance on behalf of his friend and colleague Nicholas de Clamenges, who was in danger of being reduced to want, as his prebend and chantry at Bayeux had just been confiscated by the English invaders. In this letter Felipe de Malla recalls with pleasure the days that he spent in England in 1415, and especially the charming impression left upon his mind

[1] *Anales de la Corona de Aragon*, ii, 67. [2] Zurita, ii, 74.

[3] Valla, *De Rebus a Ferdinando rege gestis*. In *Rerum Hispanicarum Scriptores*, vol. ii, p. 1066. Frankfort, 1579. Called "De Medalia" in Rymer, ix, 546; "Mædalia" in Finke, *Forschungen und Quellen zur Geschichte des Konstanzer Konzils*, 185; "Madalia," *Religieux de St. Denys*, v, 720; vi, 176.

[4] Finke, 185; B. Fromme. *Die Spanische Nation und das Konstanzer Konzil*, p. 5, who quotes F. de Bofarull-y-Sans, *Felipe de Malla y el Concilio de Constanza*. Gerona, 1882. [5] Rymer, ix, 546.

by the kindness, the condescension, and the general affability of Henry V.

"The envoys arrived at Southampton just as Henry was preparing to sail on his first expedition for the reconquest of Normandy, which eventuated in the victory at Agincourt. They probably had an interview with him in the castle at Winchester, but he must have been too much occupied to attend to matrimonial matters just then. They therefore travelled on to London to state their case to the Council, and after spending six days in the capital made a journey down to Canterbury, probably to visit the shrine. Two more days were spent in London on their way back, and they reached Southwick Priory on Aug. 8, 1415, where they saw the fleet 'on the inconstant billows dancing'[1] just ready to start for Harfleur. The king had left Porchester the day before to go on board his ship, but they were probably able to have another interview with him, as he did not actually set sail till Aug. 11. Then followed their second journey to London, where they stayed from Aug. 27 to Sept. 1, and they seem to have returned to their own country on Sept. 16, after waiting for a fair wind for nine days at Southampton. In the meantime, John Waterton, who had had charge of their expenses, had been appointed on July 25, 1415,[2] together with Master John Kempe (the future Archbishop) to visit King Ferdinand and continue the negotiations. Instructions were issued to these two English envoys on July 28,[3] but they did not sail till October. They reached Bayonne after a fifteen days' passage, and had an interview with King Ferdinand at Perpignan on Dec. 5, 1415,[4] in the stormy days that preceded his final breach with Benedict XIII. But Ferdinand had then but a few months to live. He died on April 2, 1416, and so the marriage project fell through, though desperate efforts were made to get it kept on foot; and two years afterwards Mary married Juan II, the young king of Castile.

"Incidentally it may be noted that 'Alford' or 'Alsforde,' named as a halting-place on Aug. 7th and Sept. 3rd (pp. 8, 15) is certainly Alresford, which was then variously spelt Aldford, Alreford, or Alsford.[5]

J. H. Wylie."

"*Christmas Day 1904.*"

[1] *Henry V*, Act iii, Prologue, line 15. [2] Rymer, ix, 293. [3] *Ibid.* 295.
[4] Zurita, ii, 75, where John Waterton is called "Juan Gut Tronton."
[5] Woodward, *History of Hampshire*, ii, 26, 27, 35.

I.

THE ACCOUNT OF NICHOLAS HAREWODE

OF HIS EXPENSES FOR HIMSELF AND THE ARAGONESE AMBASSADORS, FROM 21 JULY TO 16 SEPT. 1415.

ACCOUNTS, ETC., EXCHEQUER, K. R., $\frac{321}{32}$.

LONDON*IA*.

Particulars of Nicholas Harewode's account of cash paid him for the expenses of the King of Aragon's Ambassadors, and of his own expenses, from 21 July 1415, to 16 Sept. 1415, 58 days, while these Ambassadors were in England.

P*ar*ticu*l*e Compo*t*i Nicho*l*ai Harewode, Cle*r*ici Joha*nn*is Wate*r*ton', tam de denar*iis* p*er* ips*u*m recept*is* super expen*sis* Ambassiator*um* Regis Aragon*ie*, q*uam* de custub*us* *et* expen*sis* p*er* ips*u*m fact*is* de mandato Regis circa [eosde]m Ambassiatores, a xxj^{mo} die Julij, Anno te*r*cio, vsq*ue* xvj[^{m} di]em Septembr*is* p*roximo* seq*uentem*, scil*icet*, p*er* lviij dies, vt*roque* die computato, p*er* quod tempus p*redicti* Ambassiatore*s* in Angl*ia* extiterunt, p*er* bre*ue* Regis de priuato sigillo suo, dat*um* xxvj^{o} die Nouembr*is*, d*icto* anno te*r*cio, Thesa*urario*, Baron*ibus*, *et* Came*r*ariis huius Sc*accar*ij direct*um*, irrot*ulatum* in Memor*andis*, inte*r* Bre*u*ia direct*a* Baron*ibus*, de te*r*mi*n*o Mich*ael*is, eodem anno, R*otulo* lj^{o}, ex pa*r*te Reme*moratoris* Regis, videl*icet*, hui*usmodi* rece*ptorum* *et* expen*sarum*, vt infra.

The cash paid him was 33*l*. 6*s*. 8*d*. from Jn. Waterton,

Idem r*eddit* compo*tu*m de xxxiij li. vj s. viij d. rec*eptis* de p*redicto* Joh*anne* Wate*r*ton' sup*er* expen*sis* Ambassiat*orum* p*redicto*r*um*, videl*icet*, p*er* manus p*ro*prias *xiij li. vj s. viij d.*,[1] *et* p*er* manus Mag*istri* Johannis Kempe, Clerk', [*x*]*x li.*

48*l*. by the late Bp. of Norwich, (Rd. Courtney, 1413-16)

Et de xlviij li. rec*eptis* de Ep*iscopo* Norwic*ensi*, defunct*o*, sup*er* expen*sis* p*redict*is, videl*icet*, *xxviij li.* p*er* manus p*ro*prias, *et xx li.* p*er* manus D*omi*ni de Talbot.

and 20*l*. by the Exchequer.

Et de xx li. rec*eptis* ad Recept*am* Sc*accar*ij te*r*cio die

[1] The moneys here printed in italics are underlined in the original, to indicate that they were not to be reckoned in the totals, of which they were but part.

Septembr*is*, d*ic*to anno t*er*cio, sup*er* expen*sis* Ambassiator*um* p*redic*tor*um*.

* Cj li. vj s. viij d. Su*m*ma Re*cep*te—Cj li. vj s. viij d.

Expense p*er* diet*as*. [*Starting from Southampton.*]

Sunday, July 21. *Supper at Winchester:* white bread, wine, veal, pork, hens, chickens, rabbits, hay, litter, horsebread.

Die D*omi*nica, xxj^{mo} die Julij, apud Wyton*iam*, ad cenam, p*ro* pane albo iiij d., p*ro* viij lag*enis et* dj. vini ad *vj d.* iiij s. iij d., p*ro* carn*ibus* vitulinis viij d., p*ro* carn*ibus* ouin*is* v s., p*ro* vj gallin*is* ad *iij d.* xviij d., x pull*is* xv d., vij cunic*u*lis ij s. ob., p*ro* feno iiij s., p*ro* lit*ra* viij d., p*ro* pane equino iiij s.

23*s.* 8½*d.* Su*m*ma—xxiij s. viij d. ob.

Monday, July 22. *Dinner at Winchester:* white bread, wine, mutton, veal, hens, rabbits, hay, horsebread. *Supper at Basingstoke, Hants:* bread, beer, wine, mutton, beef, chickens, capons, rabbits, candles, fuel, hay, litter, horsebread, beds, pieces of bacon, herbs, hire of a cook at times, mace, ginger, pepper, saffron, paper for writing the expenses on.

Die Lune, xxij° die Julij, ib*ide*m, ad p*ra*ndiu*m*, [pro] pane albo iiij d., viij lag*enis* vini ad *vj d.* iiij s., carn*ibus* ouin*is* iij s. iiij d., carn*ibus* vitul*inis* xij d., iij gall*inis* xij d., vj cunic*u*lis ij s., feno xvj d., pane equino xxiij d. In cena, eodem die, apud Basyngstoke, p*ro* pane x d., s*er*uis*ia* iiij d., x lag*enis* vini ad *vj d.* v s., carn*ibus* ovin*is* iij s., carn*ibus* bouin*is* xij d., xij pull*is* ad *ij d. ob.* ij s. vj d., iij capon*ibus* ad *vj d.* xviij d., iiij cunic*u*lis ad *iiij d.* xvj d., candel*is* vj d., focale iiij d., feno iiij s., lit*ra* viij d., pane equino iiij s., lect*is* iiij d., bacon*ibus et* h*er*bis iiij d., p*ro* conducc*io*ne cuiusdam coci p*er* viam ad vices ij s., iij vnc*iis* mas ad *vd.* xv d., gyng*er* iij q*uart*is ad *vij* d. xxj d., pip*er* iij q*uart*is ad *viij d. ob.* ij s. j d ob., croc*i* ij vnc*iis* ad *xij d.* ij s., p*ro* papiro empt*o* ib*ide*m p*ro* expen*sis* sup*er*scriben*dis*, iij d.

49*s.* 11½*d.* Su*m*ma—xlix s. xj d. ob.

Tuesday, July 23. *Dinner at Hertford Bridge, Hants:* white bread, wine, mutton, beef, capons, chickens, bacon, mutton, hay, horsebread. *Supper at Windsor, Berks:* white bread, wine (for servants), beef,

Die Martis, xxiij° die Julij, apud Hertfordbrigge, ad p*ra*ndiu*m*, p*ro* pane albo xv d., viij lag*enis* vini ad *vj d.* iiij s., carn*ibus* ouin*is et* bouin*is* ij s. x d., iij capon*ibus* ad *vj d.* xviij d., iiij pull*is* ad *ij d.* viij d., bacon*ibus* iiij d., carn*ibus* ouin*is* xj d., feno xiij d., pane equino iiij s. iij d. Cena, apud Wyndesore, pane albo xj d., vino p*ro* s*er*uient*ibus* iij s. vj d., carn*ibus* bouin*is et*

	£	s.	d.		£	s.	d.	
* He receivd	33	6	8	and he spent	109	1	11	and so had
	48	0	0					
	20	0	0		7	15	3	owing to
	£101	6	8		£101	6	8	him.

ouin*is* xxij d. ob., iij capon*ibus* ad *viij d.* ij s., viij pull*is* ad *ij d.* xvj d., focal*e* iiij d., candel*is* iiij d. ob., feno iij s. iij d. ob., lit*ra* v d., pan*e* equino iij d. j d., iiij b*ussellis* auene ad *vj d.* ij s., bacon*ibus* iiij d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

mutton, capons, chickens, fuel, candles, hay, litter, horsebread, oats, bacon, beds.

S*um*ma—xxxvj s. ix d. ob. — 36*s.* 9½*d.*

Die M*er*cur*ij*, xxiiij° die Julij, apud Braynford', ad p*r*andiu*m*, p*ro* pane albo xiij d., seruis*ia* iij d., viij lag*enis* d*imidio* vini ad *vj d.* iiij s. iij d., stokfyssh' xj d., muscul*is* iij d., anguill*is* ix d., rochys, barbell', flunderys iiij s. vij d. ob., ouis iiij d. ob., caseo iiij d., sale j d., focal*e* iiij d., feno xix d., pan*e* equino iij s. vij d., iij b*ussellis* auene ad *vj d.* xviij d. Cena, apud London*iam*, p*ro* pane albo viij d., vj lag*enis* dj*midio* vini ad *iiij d.* ij s. ij d., ouis xiij d. ob., focal*e* iij *d.* ob., iij vnc*iis* confect*arum* ad *v d.* xv d., candel*is* vj d., feno iij s. viij d., lit*ra* xv d., iiij b*ussellis* auene ad *vj d.* ij s., pan*e* equino iij s. ix d., lect*is* iiij d.

Wednesday, July 24. *Dinner at Brentford, Middx.:* white bread, beer, wine, stockfish, mussels, eels, roach, barbel, flounders, eggs, cheese, salt, fuel, hay, horsebread, oats. *Supper at London:* white bread, wine, eggs, fuel, comfits, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

S*um*ma—xxxvj s. xj d. — 36*s.* 11*d.*

Die Jouis, xxv. die Julij, apud London*iam*, p*ro* pane albo ij s. j d. ob., xvj lag*enis* vini ad *iiij d.* v s. iiij d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* vj s., carn*ibus* vitul*inis* xxij d., ¡ij porcell*is* ad *viij d.* ij s., xij pull*is* ad *ij d. ob.* ij s. vj d., carn*ibus* agnell*is* ix d., carn*ibus* bouin*is* pist*atis* xvij d., vino acro iiij d., prunis, ceric*is*, pir*is*, *et* pomis xiij d. ob., xij columb*is* ad *j d. ob.* xviij d., ij vnc*iis* kanelle vj d., iij vnc*iis* gynger vj d., sogour' vj d., croco iiij d., iij lb. amigdal*arum* ix d., j quart*a* mell*is* iiij d., feno iij s. viij d. ob., pane equino ij s. iij d., iiij b*ussellis* iij p*eccis* auene ad *viij d.* iij s. ij d., focal*e* xvj d., sale iiij d., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

Six days in London. Thursday, 25 July. White bread, wine, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, lamb, baked beef, vinegar, plums, cherries, pears, apples, pigeons, cinnamon, ginger, sugar, saffron, almonds, honey, hay, horsebread, oats, fuel, salt, beds.

S*um*ma—xxxviij s. xj d. ob. — 38*s.* 11½*d.*

Die Vene*r*is, xxvj° die Julij, ib*id*em, p*ro* pane albo ij s. iij d., s*er*uisi*a* iij d., xvj lag*enis* iij quart*is* vini ad *iiij d.* vs. vij d., stokfyssh' xv d., anguill*is* ij s. v d., thornbak' xj d., pissib*us* sals*is* xviij d., floundr' xij d., lopst*er* xj d., samon recenc'[1] ij s. viij d., butir*o* vj d.,

Friday, 26 July. *Fast-day in London:* white bread, beer, wine, stockfish, eels, thornback, salt fish, flounders, lobster, fresh salmon,

[1] Sic; recent' in some places.

butter, oysters, mussels, plums, cherries, pears, baked eels, eggs, vinegar, candles, fuel, hay, oats, horsebread; hire of a cook, beds.

ostr*iis* [et] muscul*is* vj d., prunis, seris*is*, piris x d. ob., anguill*is* pist*atis* viij d., ouis vj d., vino acro[1] ij d., candel*is* viij d., focal*e* ix d. ob., feno iij s. x d. ob., iiij b*ussellis* auene *viij d.* ij s. viij d., pane equino iiij s. iij d. ob., pro conducc*ione* vnius coci ad vices iij s. iiij d., *et* pro lect*is* iiij d.

37*s.* 11*d.*

S*um*ma—xxxvij s. xj d.

Saturday, 27 July. *Meals in London:* white bread, beer, wine, Romney wine, plums, stockfish, salt, salmon, eels, roach, barbel, flounders, fresh salmon, fuel, vinegar, mustard, comfits, hay, oats, horsebread, litter, beds.

Die Sabb*ati*, xxvij^mo^ die Julij, ib*ide*m, p*ro* pan*e* alb*o* xvj d., seruis*ia* iiij d., xvj lag*enis* vini ad *iiij d.* vs. iiij d., vino Remeney vj d., prunis vij d., stokfyssh' xviij d., samon sals*o* xxij d., anguill*is* iij s. iiij d., roch' iij s. j d., barbell' xj d., floundr' xvj d., samon recenc' iij s. j d., focal*e* viij d., vino acro *et* senap*io* viij d., iiij vnc*iis* confect*arum* ad *iiij d.* xvj d., feno iij s. vij d. ob., iiij b*ussellis* dj. auene ad *viij d.* iij s., pane eq*uino* iiij s. vj d., lit*ra* viij d., et p*ro* lect*is* iiij d.

37*s.* 10½*d.*

S*um*ma—xxxvij s. x d. ob.

Sunday, 28 July. *Meals in London:* white bread, beer, wine, fuel, candles, hire of a cook, beef and mutton, baked pork, chickens, rabbits, pigeons, hay, horsebread, oats, litter, beds.

Die D*omi*nica, xxviij^uo^ die Julij, ib*ide*m, p*ro* pane alb*o* xvj d. ob., s*er*uis*ia* iij d., xviij lag*enis* dj*midio* vini ad *iiij. d.* vj s. ij d., focal*e* vij d., candel*is* vj d., p*ro* conducc*ione* cuiusdam coci viij d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* viij s. viij d., carn*ibus* porc*inis* pist*atis* xij d., viij pull*is* ad *ij d. ob.* xx d., xij cunic*u*lis ad *iij d.* iij s., xij columb*is* ad *j d.* xij d., feno iij s. ix d., pan*e* equino iiij s. ix d., iiij b*ussellis* j pe*cco* auene ad *viij d.* ij s. x d., lit*ra* xij d., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

37*s.* 6½*d.*

S*um*ma—xxxvij s. vj d. ob.[2]

Monday, 29 July. *Meals in London:* white bread, beer, wine, fuel, vinegar, mustard, salt, beef, mutton, veal, geese, fish, mutton, chickens, rabbits, spices, pigeons, baked chickens and pork, hay, horsebread,

Die Lune, xxix^no^ die Julij, ib*ide*m, p*ro* pan*e* alb*o* xx d., s*er*uis*ia* viij d., xviij lag*enis* vini ad *iiij d.* vj s., focal*e* xj d. ob., vino acro *et* senapio iiij d., sale viij d., carn*ibus* bouin*is* xv d., carn*ibus* ouin*is* xij d., carn*ibus* vitulin*is* ij s. iiij d., iij auc*is* ad *vj d.* xviij d., piscib*us* xj d., carn*ibus* ouin*is* xv d., xij pull*is* ad *ij d.* ij s., iij cunic*u*lis ad *iij d.* ix d., sp*eciebus* xiij d., xij columb*is* xij d., iiij pull*is* pist*atis* iij s., carn*ibus* porc*inis* pist*atis* xij d., feno iij s. vij d. ob., pane equino iiij s.

[1] 'acro' or 'agro' in full elsewhere.
[2] *Written over* xxxviij s. vij d. ob., *struck out.*

ix d., iiij b*ussellis* iij pe*ccis* auene ad *viij d.* iij s. ij d., *et* p*ro* lect*is* iiij d. — oats, beds.

S*um*ma—xxxviij s. ij d. — 38*s.* 2*d.*

Die Martis, xxx^mo^ die Julij, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxj d., s*er*uis*ia* vj d., xx lag*enis* dj*midia* vini ad *iiij. d.* vj s. x d., focale xiij d., carn*ibus* porc*inis* xiij d., carn*ibus* ouin*is* ij s. viij d., carn*ibus* bouin*is* xviij d., ij porcell*is* xvj d., vj anat*ibus* ad *iij d.* xviij d., iiij pull*is* et carn*ibus* porc*inis* pist*atis* iij s. vj d., sp*ecie*b*us* iiij d., prunis *et* pir*is* viij d., Romney vj d., carn*ibus* vitul*inis* xij d., xxiiij columb*is* xv d., viij pull*is* ad *ij d. ob.* xx d., vino acro *et* senapio iiij d., candel*is* viij d., feno iij s. ix d. ob., v b*ussellis* auene ad *viij d.* iij s. iiij d., pane [e]quino iij s. vij d. ob., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

Tuesday, 30 July. *Meals in London:* white bread, beer wine, fuel, pork, mutton, beef, sucking-pigs, ducks, chickens, baked pork, spices, plums, pears, Romney wine, veal, pigeons, chickens vinegar, mustard candles, hay, oats, horsebread, beds.

S*um*ma—xxxix s. iij d. — 39*s.* 3*d.*

Die M*er*cur*ij*, vltimo die Julij, apud Dertford', ad p*ra*ndiu*m*, p*ro* pane albo xvj d. s*er*uis*ia* iij d. ob., viij lag*enis* dj*midio* vini ad *vj d.* iiij s. iij d., dj*midia* lag*ena* Romeney viij d., focale viij d., carn*ibus* bouin*is* et ouin*is* xvj d., iij capon*ibus* ad *viij d.* ij s., xij pull*is* ad *ij d.* ij s., xij columb*is* xij d., sal*so* butir*o* ij d., sp*ecie*b*us* iij d., piscib*us* xvj d., fructub*us* ix d., feno xvj d. ob., pane equino xix d., iij b*ussellis* dj*midio* auene ad *vj d.* xxj d. Cena, apud Rowchestr*e*, p*ro* pane albo xiiij d., s*er*uis*ia* iiij d., vij lag*enis* vini ad *vj d.* iij s. vj d., focale iij d. ob., carn*ibus* ouin*is* xvj d., ouis vj d., anguill*is* iij s., candel*is* iiij d., feno ij s. viij d., lit*ra* vj d., pane eq*uino* xxij d., iiij b*ussellis* dj*midio* auene ad *vj d.* ij s. iij d., *et* p*ro* lect*is* iij d.

Journey to Canterbury and back, 4 days.

Wednesday, 31 July. *Dinner at Dartford, Kent:* white bread, beer, wine, Romney wine, fuel, beef, mutton, capons, chickens, pigeons, butter, spices, fish, fruit, hay, horsebread, oats. *Supper at Rochester, Kent:* white bread, beer, wine, fuel, mutton, eggs, eels, candles, hay, litter, horsebread oats, beds.

S*um*ma—xxxviij s. viij d. ob. — 38*s.* 8½*d.*

Die Jouis, p*ri*mo die Augusti, apud Hosprenge, ad p*ra*ndiu*m*, p*ro* pane albo xxj d., s*er*uis*ia* iij d., viij lag*enis* vini ad *vj d.* iiij s., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* vj s. iij d., ij porcell*is* xvj d., viij pull*is* ad *ij d.* xvj d., focale [et] sale iiij d., bacon*ibus* iij d., feno xij d., pane equino xviij d., ij b*ussellis* dj*midio* auene ad *vj d.* xv d., piris iiij d. Cena, apud Cantuar', p*ro* pane albo xiiij d., s*er*uis*ia* ij d., viij lag*enis* vini ad *vj d.* iiij s., iij capo-

Thursday, Aug. 1. *Dinner at Ospringe, Kent:* white bread, beer, wine, beef, mutton, sucking-pigs, chickens, fuel, salt, bacon, hay, horsebread, oats, pears. *Supper at Canterbury:* white bread, beer, wine, capons,

mutton, ducks, fuel, candles, hay, litter, horsebread, oats, beds.

n*ibus* ad *viij d.* ij s., carn*ibus* ouin*is* xij d., vj anat*ibus* ad *iij d.* xviij d., focal*e* iiij d. ob., candel*is* iiij d., feno ij s. j d., lit*ra* vj d., pan*e* equino xxij d., iiij^or^ b*ussellis* dj*midio* auene ad *vj d.* ij s. iij d., *et* p*ro* lect*is* iij d.

37*s.* 0½*d.* S*um*ma—xxxvij s. ob.

Friday, Aug. 2. Fast-Day. *Dinner at Sittingbourne, Kent:* white bread, beer, wine, butter, fuel, salt, mustard, eels, mullet, fresh salmon, salt fish, stockfish, shrimps, pears, spices, hay, horsebread. *Supper at Rochester:* white bread, wine, eggs, salt fish, salt, fuel, beds, hay, litter, horsebread, oats.

Die Ven*eris*, s*ecun*do die Augusti, apud Sydyngbourne, ad p*ran*diu*m*, p*ro* pane albo xiiij d., *seruisia* ij d., viij lagen*is* j q*uarta* vini ad *vj d.* iiij s. j d. ob., butiro iij d., focal*e* iiij d., sale [*et*] senap*io* iiij d., anguill*is* iiij s., iiij mulett' ad *xj d.*, iij s. viij d., samon recent*e* iij s., piscib*us* sals*is* xj d., stokfyssh' xj d., scrympys vij d., piris vj d., speciebus iiij d., feno xvj d. ob., pan*e* equino xxiij d. Cena, apud Rowchester, p*ro* pane albo xij d. ob., viij lagen*is* dj*midio* vini ad *vj d.* iiij s. iij d., ouis iiij d., piscib*us* sals*is* xiij d., sale [*et*] focal*e* iiij d., lect*is* iiij d., feno ij s., lit*ra* iiij d., pane equino xix d., *et* p*ro* iiij^or^ b*ussellis* dj*midio* auene ad *vj d.* ij s. iij d.

37*s.* 1½*d.* S*um*ma—xxxvij s. j d. ob.

Saturday, Aug. 3. *Dinner at Dartford:* white bread, wine, butter, eggs, stockfish, eels, smelts, trout, baked eels, oysters, pears, hay, horsebread, oats, fuel, salt. *Supper at London:* white bread, beer, wine, pears, candles, hay, horsebread, oats, salt, fuel, comfits, beds, fish, salt salmon, stockfish.

Die Sabb*ati*, t*er*cio die Augusti, apud Dertford', ad p*ran*diu*m*, p*ro* pane albo xvj d., vij lag*enis* vini ad *vj d.* iij s. vj d., butiro iiij d., ouis vj d., stokfyssh' ij s., anguill*is* iij s., smelt xij d., ij trught ij s. viij d., anguill*is* pist*atis* viij d., ostr*iis* iij d., piris iij d., feno xix d. ob., pane equino xxj d., iiij b*ussellis* j p*ecco* auene ad *vj d.* ij s. j d. ob., focal*e* *et* sale v d. Cena, apud London*iam*, p*ro* pane albo xiiij d., s*er*uis*ia* iij d., vj lag*enis* vini ad *iiij d.* ij s., piris ij d., ouis viij d., candel*is* vj d., feno ij s. j d., pane equino xvj d., iiij^or^ b*ussellis* auene ad *viij d.* ij s. viij d., sal*e* *et* focal*e* iij d., iij vnc*iis* confect*arum* ad *iiij d.* xij d., lectis iiij d., piscib*us* xviij d., samon salso xiij d., *et* p*ro* stokfyssh' xviij d.

37*s.* 11*d.* S*um*ma—xxxvij s. xj d.

Sunday, Aug. 4. *Meals in London:* bread, beer, wine, pears, beef, mutton, baked chicken, baked pork, geese, pigeons, salt,

Die D*omi*nica, quarto die Augusti, apud London*iam*, p*ro* pane xix d. ob., s*er*uic*ia* iij d., xvj lag*enis* vini ad *iiij d.* v s. iiij d., piris vj d., carn*ibus* bou*inis* vj s. j d., carn*ibus* ouin*is* xiij d., iiij pull*is* pist*atis* ij s., carnibus porc*inis* pist*atis* vj d., ij auc*is* xvj d., xij columb*is*

x d., sal*e* *et* focal*e* x d., carn*ibus* ouin*is* *et* vitulin*is* ij s. iij d., viij pull*is* ad *ij d.* xvj d., vj cunic*u*lis xv d., xij columbis xij d., feno iiij s. iiij d. ob., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* d*imidio* auene at *viij d.* iij s., lect*is* iiij d., pan*e* equino iij s. x d. ob., sp*eci*eb*us* iij d.

fuel, mutton, veal, chickens, rabbits, pigeons, hay, litter, oats, beds, horsebread, spices.

S*um*ma—xxxviij s. iiij d. ob. — 38*s.* 4½*d.*

Die Lune, quinto die Augusti, ib*id*em, ad p*ra*ndiu*m*, in pane alb*o* xiij d., s*er*uis*ia* iij d., viij lag*enis* j q*u*art*a* vini at *iiij d.* ij s. ix d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* iij s. ix d., ij auc*is* xvj d., vj teles ad *ij d. ob.* xv d., iiij pull*is* pist*atis* xvj d., carn*ibus* porc*inis* pist*atis* x d., pisci-b*us* xiiij d., sal*e* j d., feno xxij d. ob., pan*e* equino ij s. viij d., focal*e* iiij d. Cena, apud Kyngeston', p*ro* pane alb*o* ix d. ob., s*er*uis*ia* iij d., viij lag*enis* vini ad *vj d.* iiij s., ij capon*ibus* xvj d., carn*ibus* ouin*is* iij s. ix d., focal*e* vj d., candel*is* vj d., feno iij s. v d. ob., iiij^or^ b*ussellis* auene ad *vj d.* ij s., pane equino iij s. j d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

Monday, Aug. 5. *Breakfast in London:* white bread, beer wine, beef, mutton, geese, baked chicken, baked pork, fish, salt, hay, horsebread, fuel. *Supper at Kingston, Surrey:* white bread, beer wine, capons, mutton, fuel, candles, hay, oats, horsebread, beds.

S*um*ma—xxxviij s. x d. ob. — 38*s.* 10½*d.*

Die Martis, vj^to^ die Augusti, apud Gildeford', ad p*ra*ndiu*m*, in pane alb*o* xiiij d. ob., s*er*uis*ia* iij d. ob., viij lag*enis* dj. vini ad *vj d.* iiij s. iij d., carn*ibus* bou*in*is *et* ouin*is* ij s. iij d., vno capon*e* ix d., viij pull*is* ad *ij d. ob.* xx d., xij colum*bis* x d., focal*e* *et* sal*e* x d., piris ij d., feno ij s. vij d., pane equino ij s. iij d. ob., ij b*ussellis* j pe*cca* auene ad *vj d.* xiij d. ob., caseo xij d. Cena, apud Farneham, p*ro* pane xj d. ob., s*er*uis*ia* iij d. ob., ix lag*enis* dj. vini ad *vj d.* iiij s. ix d., carnib*us* ouin*is* ij s. vij d. ob., ij capon*ibus* xviij d., viij pull*is* xvj d., piris iiij d., candel*is* vj d., lect*is* vj d., focal*e* vj d., feno ij s. viij d. ob., ij b*ussellis* d*imidio* auene ad *viij d.* xx d., pan*e* equino ij s. j d. ob., *et* p*ro* sal*e* j d.

Tuesday, Aug. 6. *Breakfast at Guildford, Surrey:* white bread, beer, wine, mutton, beef, capon, chickens, pigeons, fuel, salt, pears, hay, horsebread, oats, cheese. *Supper at Farnham, Surrey:* bread, beer, wine, mutton, capons, chickens, pears, candles, beds, fuel, hay, oats, horsebread, salt.

S*um*ma—xxxix s.[1] j d. ob. — 39*s.* 1½*d.*

Die M*er*cur*ij*, vij^mo^ die Augusti, apud Alton', ad p*ra*ndiu*m*, pane alb*o* xiiij d. ob., s*er*uis*ia* iiij d., viij lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* iiij s. iij d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* vj s. ix d. ob., iiij^or^ anat*ibus* ad *iij d.*

Wednesday, Aug. 7. *Breakfast at Alton, Hants:* white bread, beer, wine, beef, mutton, ducks,

[1] ij d. *struck out.*

chickens, salt, fuel, hay, horsebread, oats.

xij d., viij pull*is* xvj d., sal*e* ij d., focal*e* vj d., feno ij s. iij d. ob., pan*e* equino iij s. vij d., iij b*ussellis* d*imidio* auen*e* ad *viij d.* ij s. iiij d. Cena, apud Alford', p*ro* pan*e* albo xj d. ob., *s*eruis*ia* iij d., iiij^or^ lag*enis* vini ad *vj d.* ij s., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* iij s. ix d. ob., xij columb*is* ix d., candel*is* vj d., focal*e* iiij d., feno xxiij d., pan*e* equino ij s. iij d., iij b*ussellis* auen*e* ad *vj d.* xviij d., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

Supper at Alford:[1] white bread, beer, wine, beef, mutton, chickens, candles, fuel, hay, horsebread, oats, beds.

38*s.* 4½*d.*

Summa—xxxviij s. iiij d. ob.

Five days at Southwick, Hants. Thursday, Aug. 8. White bread, wine, beef, mutton, veal, capons, chickens, ducks, pigeons, fuel, salt, spices, hay, horsebread, malt, meal, candles, litter.

Die Jouis, viij^uo^ die Augusti, apud Southwyk', p*ro* pane albo ij s. j d., xv lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* vij s. vj d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* iiij s. iij d., carn*ibus* vitulin*is* ij s. vij d., iij capon*ibus* xv d., xij pull*is* ij s., vj anat*ibus* ad *iij d.* xviij d., xxiiij columb*is* xvj d., focal*e* viij d., sale ij d., sp*ecie*b*us* x d., feno iij s. v d., pane equino iij s. j d., vj b*ussellis* bras*ij* ad *viij d.* iiij s., iiij b*ussellis* farine viij d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lit*ra* xiiij d.

36*s.* 10*d.*

Summa—xxxvj s. x d.

Friday, Aug. 9. *Fast-Day at Southwick:* white bread, wine, butter, cheese, salt conger, stockfish, mackerel, eels, candles, fuel, hay, horsebread, malt, meal, hire of a cook.

Die Vene*r*is, ix^no^ die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. j d. ob., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., butiro vj d., caseo iiij d., congur' salso xxiij d., stokfyssh' xvj d., makerell' xij d., anguill*is* iij s. ij d., candel*is* iiij d., focal*e* viij d., feno iiij s. ix d., pan*e* equino iiij s. v d. ob., vj b*ussellis* bras*ij* ad *viij d.* iiij s., farrin*a* viij d., *et* p*ro* conducc*io*n*e* cuiusdam coci ad vic*es* iij s. iiij d.

36*s.* 7*d.*

Summa—xxxvj s. vij d.

Saturday, Aug. 10. *Meals at Southwick:* white bread, wine, salt fish, stockfish, conger, mackerel, trout, lobster, tench, salt, fuel, candles, hay, horsebread, malt, meal.

Die Sabb*at*i, x^o^ die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. ij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., piscib*us* sals*is* ij s., stokfyssh' xx d., congur' ij s., makerell' xx d., ij trught' ij s., lopster' xiiij d., tench' ij s., sal*e* [et] focal*e* x d., candel*is* iiij d., feno iij s. xj d., pan*e* equino iij s. vij d., vj b*ussellis* bras*ij* ad *viij d.* iiij s., farrina viij d.

36*s.* 4*d.*

Summa—xxxvj s. iiij d.

[1] ? Alfold, in Surrey and Sussex, on the Wey and Arundel Canal, 8 m. S.E. of Godalming. Alresford, N. Hants, is 7 m. N.E. of Winchester. See p. 15 below.

Die D*omi*nica, xj^{mo} die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxij d. ob., xviij lag*enis* vini ad *vj d.* ix s., carn*ibus* bouin*is* ij s. ix d., carn*ibus* ouin*is* iij s. vj d., carn*ibus* vitulin*is* ij s. vj d., iiij^{or} capon*ibus* ad *vj d.* ij s., iiij auc*is* ad *vj d.* ij s., iiij^{or} cunic*u*lis ad *iiij d.* xvj d., xviij columb*is* xj d., spe*ci*eb*us* vj d., sale *et* focale x d., candel*is* iiij d., feno iij s. viij d., vj b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* v s., farrina xij d., pane equino ij s. iij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

Sum*m*a—xxxix s. vij d. ob.

Sunday, Aug. 11. *Meals at Southwick:* white bread, wine, beef, mutton, veal, capons, geese, rabbits, pigeons, spices, salt, fuel, candles, hay, malt, meal, horsebread, beds.

39*s.* 7½*d.*

Die Lune, xij^{mo} die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxiiij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., sale [et] focale ix d., carn*ibus* bouin*is* iij s., carn*ibus* ouin*is* iiij s. vij d., carn*ibus* porc*inis* iij s. iij d., iij auc*is* xv d., xij pull*is* ij s., feno iij s. j d., iiij b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* iij s. iiij d., conducc*io*ne vnius coci ad vic*es* xx d., farina vj d., pane equino iiij s., *et* p*ro* lect*is* ij d.

Sum*m*a—xxxvij s. vj d.

Monday, Aug. 12. *At Southwick, Hants:* white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, pork, geese, chickens, hay, malt, hire of a cook, meal, horsebread, beds.

37*s.* 6*d.*

Die Martis, xiij° die Augusti, apud Wynton*iam*, p*ro* pane albo xviij d., xv lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* vij s. ix d., sale [et] focale x d., sinapio j d., carn*ibus* bouin*is* ij s. vij d., carn*ibus* ouin*is* xxj d., carn*ibus* vitulin*is* iiij s. ix d., iij capon*ibus* ij s. vj d., xij pull*is* ad *ij d.* ij s., vj cunic*u*lis xviij d., xij columb*is* ix d., feno iij s. iij d., pane equino iiij s. viij d., lit*ra* xij d., iij b*ussellis* auene xviij d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

Sum*m*a—xxxvj s. xj d.

Eleven days at Winchester: Tuesday, Aug. 13. White bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, capons, chickens, rabbits, pigeons, hay, horsebread, litter, oats, candles, beds.

36*s.* 11*d.*

Die M*er*cur*ij*, xiiij° die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxij d., xv lag*enis* vini ad *vj d.* vij s. vj d., ouis iiij d., caseo vj d., prunis, pomis, *et* piris viij d., piscib*us* sals*is* iij s. ij d., stokfyssh' ij s. ij d., congur' salso iij s. vij d., congur' recente iiij s. vij d., anguill*is* iiij s. ij d., feno iij s. v d., pane equino iiij s. iiij d., iij b*ussellis* auene xviij d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

Sum*m*a—xxxviij s. iij d.

Wednesday, Aug. 14. *At Winchester:* white bread, wine, eggs, cheese, plums, apples, pears, salt fish, stockfish, salt conger, fresh conger, eels, hay, horsebread, oats, candles, beds.

38*s.* 3*d.*

Die Jouis, xv° die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxiij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d.,

Thursday, Aug. 15. *At Winchester:*

white bread, wine, salt, mustard, fuel, beef, mutton, veal, rabbits, pigeons, chickens, partridges, pears, apples, hay, horse-bread, malt, candles, beds.

sale, senap*io*, focal*e* xv d., carn*ibus* boui*nis* iij s. viij d., carn*ibus* oui*nis* iiij s. viij d., carn*ibus* vituli*nis* iij s. ij d., iiij^or^ cuni*cu*lis xij d., xij colum*bis* ix d., viij pull*is* xvj d., iij p*er*dici*bus* ad *iiij d.* xij d., piris *et* pomis vj d., feno iij s. vj d., pane equino iiij s. j d., iij b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* ij s. vj d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

38*s.* 1*d.*

S*um*ma—xxxviij s. j d.

Friday, Aug. 16. *At Winchester:* white bread, wine, eggs, butter, milk, cheese, plums, pears, apples, salt, fuel, oysters, salt fish, salt conger, stockfish, eels, trout, hay, horsebread, malt, candles, beds.

Die Vene*ris*, xvj^mo^ die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. j d., xvij lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. ix d., ouis vj d., butiro, lacte, *et* caseo xiiij d., prunis, piris, *et* pomis xij d., sale [et] focal*e* xv d., ostr*iis* xiiij d., piscib*us* sals*is* ij s. ij d., congur' salso ij s. xj d., stokfyssh' xv d., anguill*is* v s. v d., ij trught' ad *xiiij d.* ij s. viij d., feno ij s. vij d., pan*e* equino iij s. iij d., iij b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* ij s. vj d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

39*s.* 2*d.*

S*um*ma—xxxix s. ij d.

Saturday, Aug. 17. *At Winchester:* white bread, wine, eggs, butter, cheese, plums, apples, pears, salt, fuel, oysters, salt fish, salt conger, stockfish, loaches, minnows, eels, trout, hay, horsebread, candles, beds.

Die Sabb*ati*, xvij° die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d., xxj lag*enis* vini ad *vj d.* x s. vj d., ouis x d., butiro *et* caseo xj d., prunis, pomis, piris viij d., sale [et] focal*e* x d., ostr*iis* vj d., piscib*us* sals*is* ij s., congur' salso ij s., stokfyssh' xviij d., loches [et] menuz xij d., anguill*is* ij s. v d., iij trught' iiij s., feno ij s. ix d., pan*e* equino iij s. viij d., iij b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* ij s. vj d., candel*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

38*s.* 10*d.*

S*um*ma—xxxviij s. x d.

Sunday, Aug. 18. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, veal, pork, sucking-pigs, pigeons, rabbits, eggs, pears, hay, horsebread, malt, candles, beds.

Die D*omi*nica, xviij° die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. viij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., sale [et] focal*e* xiiij d., carn*ibus* boui*nis* ij s. ix d., carn*ibus* oui*nis* iij s. vj d., carn*ibus* vituli*nis* *et* porc*inis* ij s. ix d., iiij porcell*is* ad *viij d.* ij s. viij d., xij pull*is* ij s., xxiiij colum*bis* xviij d., xij cuni*cu*lis ad *iij d.* iij s., ouis xiij d., piris vj d., feno ij s. viij d., pan*e* equino ij s. viij d., ij b*ussellis* bras*ij* xx d., candell*is* iiij d., *et* p*ro* lect*is* ij d.

39*s.* 4*d.*

S*um*ma—xxxix s. iiij d.

Monday, Aug. 19. *At Winchester:* white bread, wine,

Die Lune, xix° die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iiij d., xviij lag*enis* vini ad *vj d.* ix s., sale *et* focale

xij d., carn*ibus* bouin*is* iij s. j d., carn*ibus* ouin*is* iiij s. iij d., carn*ibus* vitulin*is* ij s. iij d., iij porcell*is* ij s., viij pull*is* xvj d., feno iij s. j d., iiij[or] b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* iij s. iiij d., xij columb*is* viij d., farina xiiij d., pane equino ij s. vij d., candel*is* iiij d., *et pro* lect*is* ij d.

salt, fuel, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, hay, malt, pigeons, meal, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxvj s. vij d. — 36*s.* 7*d.*

Die Martis, xx[mo] die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxiij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., sale *et* focale xiij d., sinapi*o* ij d., carn*ibus* bouin*is* *et* ouin*is* vj s. viij d., carn*ibus* vitulin*is* ij s. j d., iij porcell*is* ij s., xij pull*is* ad *ij d. ob.* ij s. vj d., viij cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xx d., xij columb*is* vij d., feno iiij s. iij d., iiij b*ussellis* auene ad *vj d.* ij s., pane equino iij s. viij d., candel*is* iiij d., *et pro* lect*is* ij d.

Tuesday, Aug. 20. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, rabbits, pigeons, hay, oats, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxvij s. j d. — 37*s.* 1*d.*

Die M*er*cur*ij*, xxj[mo] Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxij d., xvij lag*enis* vini ad *vj d.* viij s. vj d., sal*e* *et* focal*e* xj d., carn*ibus* bouin*is* ij s. ix d., carn*ibus* ouin*is* iij s. ix d., iij auc*is* xviij d., xij pull*is* ij s., viij cuniculis ad *ij d. ob.* xx d., xij columb*is* vij d., carn*ibus* vitulin*is* *et* porc*inis* xviij d., feno iij s. ix d., iiij b*ussellis* bras*ij* ad *x d.* iij s. iiij d., pan*e* equino iiij s. j d., candel*is* iiij d., *et pro* lect*is* ij d.

Wednesday, Aug. 21. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, geese, chickens, rabbits, pigeons, veal, pork, hay, malt, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxvj s. viij d. — 36*s.* 8*d.*

Die Jouis, xxij[do] die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo xxiij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., sale, focal*e*, *et* senap*io* xv d., carn*ibus* bouin*is* pist*atis* xj d., iiij gall*inis* pis*tatis* ad *vj d.* ij s., carn*ibus* ouin*is* iij s. ix d., carn*ibus* vitulin*is* iiij s. iiij d., carn*ibus* porc*inis* xiiij d., viij pull*is* ad *ij d. ob.* xx d., viij cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xx d., xxiiij columb*is* xiiij d., feno iij s. iij d., pane equino iiij s. ij d., iiij b*ussellis* auene ij s., *et pro* candel*is* *et* lect*is* vj d.

Thursday, Aug. 22. *At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, baked pork and chickens, mutton, veal, pork, pullets, rabbits, pigeons, hay, horsebread, oats, candles, beds.

S*um*ma—xxxviij s. — 38*s.*

Die Ven*er*is, xxiij[o] die Augusti, ibidem, p*ro* pane albo ij s. iij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., piris, pomis, *et* prunis xij d., Maluezey vj d., butir*o* *et*

Friday, Aug. 23. *Fast-Day at Winchester:* white bread, wine, pears, apples,

plums, Malmsey, butter, cheese, fresh herrings, salt fish, salt conger, trout, eels, shrimps, eggs, salt, mustard, spices, comfits, candles, fuel, hay, oats, horsebread, beds.

caseo xvj d., allece recente xiiij d., piscib*us* salsis ij s. iiij d., congur' salsis ij s. vj d., ij trught' ij s. iiij d., anguill*is* xviij d., schrempys xiiij d., ouis vj d., sale [et] senap*io* iiij d., sp*eciebus* *et* confect*is* ij s. iij d., candel*is* [et] focal*e* ix d., feno iij s. v d., auene iiij b*ussellis* ij s., pane equino iiij s. iij d., lect*is* iij d.

38*s.* 1*d.*

S*um*ma—xxxviij s. j d.

Saturday, Aug. 24. *At Alton, Hants:* white bread, wine, beer, salt fish, salt conger, mullet, fresh conger, minnows, loaches, eels, salt, fuel, mustard, eggs, pears, apples, plums, hay, horsebread, oats, comfits, beds.

Die Sabb*ati*, xxiiij^to^ die Augusti, apud Alton', p*ro* pane albo ij s. iiij d., xvij lag*enis* vini ad *vj d.* viij s. vj d., seruis*ia* iij d., piscib*us* salsis ij s. iij d., congur' salso ij s. vj d., ij mulett' ad *xiij d.* ij s. ij d., congur' recente xvij d., menuez *et* lochys xj d., anguill*is* iiij s. iij d., sale, focal*e*, *et* senap*io* xiij d., ouis vj d., piris, pomis, *et* prunis xiij d., feno iij s. vij d., pane equino iiij s. ix d., iiij b*ussellis* auene ij s., confect*arum* iij vnc*iis* ad *iiij d.* xij d., *et* p*ro* lect*is* iij d.

37*s.* 10*d.*

S*um*ma—xxxvij s. x d.

Sunday, Aug. 25. *At Farnham, Surrey:* white bread, wine, beef, mutton, veal, chickens, pullets, sucking-pigs, rabbits, pigeons, pears, apples, plums, hay, horsebread, oats, litter, salt, mustard, spices, fuel, beds.

Die D*omi*nica, xxv. die Augusti, apud Farnham, p*ro* pane albo ij s. ij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* vij s. x d., iiij gall*inis* xij d., viij pull*is* xvj d., ij porcell*is* xvj d., vj cunic*u*lis ad *iij d.* xviij d., xxiiij columb*is* ij s., piris, pomis, *et* prunis viij d., feno iij s. vij d., pan*e* equino iiij s. vij d., auene ij s., lit*ra* vj d., sale *et* senap*io* iiij d., sp*eciebus* xij d., focal*e* xj d., *et* p*ro* lect*is* iij d.

39*s.*

S*um*ma—xxxix s.

Monday, Aug. 26. *At Kingston, Surrey:* white bread, beer, wine, beef, veal, chickens, pullets, sucking-pigs, rabbits, pigeons, pears, plums, honey, spices, mustard, salt, herbs, fuel, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

Die Lune, xxvj^to^ Augusti, apud Kyngeston', [pro] pane albo xxiij d., seruis*ia* iij d., xvj lag*enis* iij q*uart*is vini ad *vj d.* viij s. iiij d. ob., carn*ibus* bouin*is* *et* vitulin*is* viij s. ij d., iij gallin*is* xij d., iiij pull*is* viij d., ij porcell*is* xij d., iiij cunic*u*lis xij d., xij columb*is* ix d., piris *et* prunis viij d., melle iiij d., sp*eciebus* xij d., senap*io*, sale, et herb*is* iiij d., focal*e* ix d., candel*is* iiij d., feno iij s. iij d., lit*ra* viij d., auen*a* ij s., panne equino iiij s. iij d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

37*s.* 2½*d.*

S*um*ma—xxxvij s. ij d. ob.

Six Days in London. Tuesday, Aug. 27.

Die Martis, xxvij^mo^ die Augusti, apud London*iam*, p*ro* pane albo ij s. ix d., s*er*uis*ia* iij d., xviij lag*enis* vini

ad *vj d.* ix s., sale *et* focale xj d., senap*io* j d., melle iiij d., rys *et* amigdal*is* xij d., speci[e]b*us* xiiij d., carn*ibus* boui*nis*, oui*nis*, *et* vitulin*is* vj s. j d., iiij cunic*u*lis ad *iij d.* xij d., iij gall*inis* ix d., iiij pull*is* ad *ij d. ob.* x d., xij columb*is* x d., feno iij s. vij d., lit*ra* vj d., auen*a* ij s., pane equino iiij s. ix d., piris *et* prunis vij d., maluezey vj d., *et* pro lect*is* iiij d.

White bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, honey, rice, almonds, spices, beef, mutton, veal, rabbits, chickens, pullets, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, pears, plums, Malmsey, beds.

S*um*ma—xxxvij s. iij d. — 37*s.* 3*d.*

Die M*er*cur*ij*, xxviij. die Augusti, ib*ide*m, [pro] pane albo ij s. vij d., s*er*uis*ia* iij d., xvij lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. ix d., sale, focale, *et* candel*is* xiij d., carn*ibus* boui*nis*, oui*nis*, *et* vit*ulinis* vj s. iij d., iiij gallin*is* xij d., iiij pull*is* ad *ij d. ob.* x d., iiij cunic*u*lis xij d., x columb*is* viij d., piscib*us* sals*is* xj d., stokfyssh' vj d., barbell', rochis, *et* floundr' xvj d., prunis *et* piris vij d., maluezie vj d., feno iij s. ij d., lit*ra* vj d., auen*a* ij s., pane equino iiij s. ix d., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

Wednesday, Aug. 28. *In London:* white bread, beer, wine, salt, fuel, candles, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, salt fish, stockfish, barbel, roach flounders, plums, pears, Malmsey, hay, litter, oats, horsebread, beds.

Summa—xxxvij s. — 37*s.*

Die Jouis, xxix^no^ die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. ij d. ob., s*er*uis*ia* ij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., sale, focale, *et* candel*is* xiij d. ob., carn*ibus* boui*nis*, oui*nis*, *et* vitulin*is* vj s. ix d., iiij gallin*is* ad *iij d.* xij d., iiij pull*is* viij d., vj cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xv d., xij columb*is* xij d., melle iiij d., rys [et] amigdal*is* xd. ob., canell*a* viij d., gyng*er* viij d., sogour xij d., feno iij s. iij d. ob., lit*ra* vj d., auen*a* ij s., pane equino iiij s. vij d., piris *et* prunis vj d., maluezey vj d., *et* pro lect*is* iiij d.

Thursday, Aug. 29. *In London:* white bread, beer, wine, salt, fuel, candles, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, honey, rice, almonds, cinnamon, ginger, sugar, hay, litter, oats, horsebread, pears, plums, Malmsey, beds.

S*um*ma—xxxvij s. viij d. — 37*s.* 8*d.*

Die Vene*ris*, xxx^mo^ die Augusti, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d., s*er*uis*ia* iij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., focale *et* sale xiij d., h*er*bis *et* senapio ij d., melle iiij d., gyng*er* viij d., sogour' xiij d., amigdal*is* ix d., rys iij d., ouis, caseo, *et* butiro xiij d., prunis *et* pir*is* vj d., grapes iij d., pissib*us* sals*is* ij s. iij d., congour' salso xviij d., soleys, rochys, barbelys ij s., stokfyssh' xv d., anguill*is*

Friday, Aug. 30. *Fast-Day in London:* white bread, beer, wine, fuel, salt, herbs, mustard, honey, ginger, sugar, almonds, rice, eggs, cheese, butter, plums, pears, grapes, salt fish and conger, soles,

roach, barbel, stockfish, eels, bream, mullet, shrimps, saffron, hay, litter, oats, horsebread, beds.

ij s. ij d, brement'[1] xiij d., ij mulett' xij d., schrympes ix *d.*, croc*o* iiij d., feno iij s. iij d. ob., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auen*e* ij s., pan*e* equino iiij s. vij d., lect*is* vj d.

39*s.* 8½*d.*

S*um*ma—xxxix s. viij d. ob.

Saturday, Aug. 31. *In London:* white bread, beer, wine, rice, almonds, eggs, butter, ginger, sugar, spice, herbs, barbel, roach, chub, mullet, mackerel, trout, eels, salt fish, stockfish, honey, fuel, salt, hay, litter, oats, horsebread, beds.

Die Sabb*ati*, vltimo die Augusti, ib*ide*m, [pro] pane albo ij s. vj d., s*er*uis*ia* ij d., xvij lag*enis* vini ad *vj d.* viij s. vj d., rys iij d., amigdal*is* ix d., ouis xij d., butir*o* iiij d., gyng*er* xij d., sogour xij d., canell*a* xiiij d., h*er*bis j d., barbell' *et* roch' ij s. j d., cheueyn', mulett', makerell', *et* trught' iij s. vij d., anguill*is* ix d., piscib*us* sals*is* *et* stokfyssh' ij s. iij d., melle iiij d., focal*e* *et* sal*e* xj d., feno iij s. iij d., lit*ra* vj d., iiij^or^ b*ussellis* auen*e* ij s., pane equino iiij s. vj d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

37*s.* 5*d.*

S*um*ma—xxxvij s. v d.

Sunday, Sept. 1. *In London:* white bread, beer, wine, honey, ginger, cinnamon, beef, mutton, veal, pullets, geese, rabbits, pigeons, plums, pears, apples, comfits, salt, mustard, fuel, hay, litter, oats, horsebread, beds.

Die D*omi*nica, primo die Sept*embris*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d., s*er*uis*ia* ij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., melle iiij d., gyng*er* vj d., canell*a* viij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* viij s. x d., viij pull*is* xvj d., iij auc*is* xij d., vj cunic*u*lis xviij d., xij columb*is* xij d., prunis, piris, *et* pomis viij d., confect*is* xij d., sale, senap*io*, *et* focal*e* xiij d., feno iij s. iiij d., lit*ra* vij d., iiij b*ussellis* auen*e* ij s., pane equino iiij s. vij d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

39*s.* 7*d.*

S*um*ma—xxxix s. vij d.

Journey to Southampton. Monday, Sept. 2. *At Guildford, Surrey:* white bread, beer, wine, fuel, salt, mustard, honey, pepper, ginger, comfits, beef, mutton, veal, pullets, plums, pears, herbs, Malmsey, chickens, rabbits, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, beds.

Die Lune, s*ecun*do die Sept*embris*, apud Guyldeford, p*ro* pane albo ij s. iiij d. ob., s*er*uis*ia* iij d., xviij lag*enis* vini ad *vj d.* ix s., focal*e*, sal*e*, senap*io* xiij d., melle iiij d., pip*er* viij d., gyng*er* xij d., confect*is* xij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* vij s. iij d., vj pull*is* xij d., prunis *et* piris vj d., herb*is* ij d., maluezey vj d., iij gall*inis* xij d., iiij cunic*u*lis xij d., xij columb*is* xij d., feno iij s. vij d. ob., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auen*e* ij *s.*, pane equino iiij s. vij d. ob., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

39*s.* 0½*d.*

S*um*ma—xxxix s. ob.

[1] *Sic*; bremett' elsewhere.

Die Martis, *ter*cio die Septembr*is*, apud Alsforde, in pane albo ij s. ix d., *se*ruis*ia* iij d., xix lag*enis* vini ad *vj d.* ix s. vj d., sale, focal*e*, *et* senap*io* xiiij d., vino agro iiij d., mell*e* iiij d., pip*er* viij d., gyng*er* xij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* vj s. iiij d., iiij pull*is* viij d., iij gallinis xij d., iiij cunic*u*lis xij d., xviij columb*is* xiiij d., prunis et piris iiij d., herb*is* ij d., grapez iij d., ouis iiij d., maluezey vj d., feno iij s. viij d., lit*ra* iiij d., auen*a* ij s, pan*e* equino iij s. ix d. ob., viij lb. candel*arum* ad *j d. ob.* xij d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

S*um*ma—xxxix s. ob.

Tuesday, Sept. 3. *At Alresford, Hants:* white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, honey, pepper, ginger, beef, mutton, veal, pullets, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, herbs, grapes, eggs, Malmsey, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

39*s.* 0½*d.*

Die M*er*cur*ij*, quarto die Septembr*is*, apud Wynton*iam*, in pane albo ij s. iiij d. ob., *se*ruis*ia* iij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., piris, prunis, *et* pomis vj d., maluezey vj d., pip*er* viij d., gyng*er* xij d., sogour' iiij d., ouis vj d., mell*e* iiij d., focal*e*, senap*io*, *et* sale xiij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* vj s. iiij d., iij gallin*is* xij d., iiij pull*is* viij d., xij columb*is* xij d., feno iij s. ix d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auen*e* ij s., pane equino iiij s. ix d. ob., candel*is* iij d., lect*is* vj d., piscib*us* sals*is* *et* stokfyssh' ij s., *et* p*ro* anguill*is* xij d.

S*um*ma—xxxix s. ij d.

Three days at Winchester. Wednesday, Sept. 4. White bread, beer, wine, pears, plums, apples, Malmsey, pepper, ginger, sugar, eggs, honey, fuel, mustard, salt, beef, mutton, veal, chickens, pullets, pigeons, hay, litter, oats, horse-bread, candles, beds, salt fish, stockfish, eels.

39*s.* 2*d.*

Die Jouis, quinto die Sept*embris*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iiij d., *se*ruis*ia* iij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., sal*e*, focal*e*, senap*io*, vino acro, *et* sep*is* xv d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, porc*inis*, *et* vitulin*is* viij s. iij d. ob., iij auc*is* ad *viij d.* ij s., iij gallin*is* xij d., iiij pull*is* viij d., vj cunic*u*lis ad *iij d.* xviij d., xxij columb*is* xiiij d., prunis [et] piris iiij d., maluezie vj d., candel*is* iij d., feno iij s. iiij d. ob., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auen*e* ij s., pane equino iiij s. viij d. ob., *et* p*ro* lect*is* vj d.

S*um*ma—xxxviij s. viij d. ob.

Thursday, Sept. 5. *At Winchester:* white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, onions, beef, mutton, pork, veal, geese, hens, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, Malmsey, candles, hay, litter, oats, horse-bread, beds.

38*s.* 8½*d.*

Die Ven*er*is, sexto die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. ix d. ob., *se*ruis*ia* ij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., butir*o* *et* caseo viij d., piris *et* prunis vj d., mell*e* iiij d., croc*o* iiij d., pip*er* iiij d., gyng*er* vj d., herb*is* j d., piscib*us* sals*is* ij s. iij d., congur' sals*o*

Friday, Sept. 6. *Fast-Day at Winchester:* white bread, beer, wine, butter, cheese, pears, plums, honey, saffron, pepper, ginger, herbs, salt fish, salt conger,

stockfish, plaice, bream, mullet, mackerel, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

xvj d., stokfyssh' viij d., playse xiiij d., bremett' xij d., mulett' iij s. j d., makerell' ix d., anguill*is* iij s. ij d., feno iij s. ix d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. vij d., candel*is* iij d., *et* p*ro* lect*is* iiij d.

38*s.* 7½*d.*

S*um*ma—xxxviij s. vij d. ob.

The last ten days at Southampton: Saturday, Sept. 7. White bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, honey, pears, apples, plums, butter, cheese, saffron, pepper, ginger, herbs, salt fish, salt conger, stockfish, plaice, bream, mullet, mackerel, shrimps, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, comfits, beds.

Die Sabb*at*i, septimo die Septembr*is*, apud Hampton', [pro] pane albo ij s. ix d., s*er*uis*ia* ij d., xviij lag*enis* d*imidia* vinia d *vj d.* ix s. iij d., sal*e*, focal*e*, *et* senap*io* xiij d. ob., vino acr*o* iiij d., mell*e* iiij d., piris, pomis, *et* prunis vj d., butiro *et* caseo viij d., croc*o* iiij d., pip*er* iiij d., gyng*er* vj d., herb*is* j d., piscib*us* sals*is* ix d., congur' sals*o* ij s. ix d., stokfyssh' viij d., plays viij d., bremett' viij d., mulett' xviij d., makerell' xj d., scrympys viij d., anguill*is* xij d., feno iij s. viij d. ob., lit*ra* vj d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. iiij d., candel*is* iij d., confect*is* xij d., *et* p*ro* lect*is* vj d.

38*s.* 3*d.*

S*um*ma—xxxviij s. iij d.

Sunday, Sept. 8. *At Southampton:* white bread, beer, wine, pears, honey, eggs, cheese, beef, mutton, veal, pork, hens, chickens, rabbits, pigeons, pepper, ginger, cinnamon, Malmsey, candles, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

Die D*omi*nica, viij^uo^ die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d. ob., s*er*uis*ia* ij d., xiiij lag*enis* vini ad *vj d.* vij s., p*ro* piris iij d., melle iiij d., ouis viij d., caseo viij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, vitulin*is*, *et* porc*inis* vj s. viij d., iij gallin*is* ix d., viij pull*is* xvj d., viij cunic*u*lis ad *iij d.* ij s., xxiiij columb*is* xviij d., pip*er* viij d., gyng*er* viij d., canell*a* viij d., maluezie viij d., candel*is* iij d., feno iij s. vj d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iij s. ix d. ob., candel*is* iij d.,[1] *et* p*ro* lect*is* viij d.

38*s.* 1*d.*

S*um*ma—xxxviij s. j d.

Monday, Sept. 9. *At Southampton:* white bread, wine, pears, apples, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, pepper, ginger, cinnamon, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, hay, litter,

Die Lune, ix^no^ die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., piris *et* pomis iij d., senap*io*, sale, focal*e* xiiij d., mell*e* iiij d., rys vj d., amigdal*is* vj d., ouis iiij d., pip*er* iiij d., gyng*er* iiij d., canell*a* iiij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* vij s. iij d., iiij gallin*is* xvj d., vj pull*is* xij d., vj cunic*u*lis ad *iij d.* xviij d., feno iiij s. vj d.,

[1] Entered twice: see above.

litr*a* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candel*is* iiij d. ob., lect*is* x d. — oats, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxviij s. iiij d. ob. — 38*s.* 4½*d.*

Die Martis, decimo die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iiij d., xviij lag*enis* vini ad *vj d.* ix s., piris *et* prunis iiij d., maluezie viij d., senap*io*, sale, *et* focale xiiij d., melle iiij d., rys iij d., amigdal*is* ix d., ouis iiij d., pip*er* iiij d., gyng*er* iiij d., canell*a* iiij d., car-n*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* viij s. iij d., iiij gallin*is* xvj d., viij pull*is* xvj d., vj cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xv d., feno iij s. vj d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iij s. viij d., candel*is* iiij d. ob., *et* p*ro* lect*is* x d. — Tuesday, Sept. 10. *At Southampton:* white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, pepper, ginger, cinnamon, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxix s. ob. — 39*s.* 0½*d.*

Die M*er*cur*ij*, xj^mo^ die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. vj d., xvj lag*enis* d*imidia* vini ad *vj d.* viij s. iij d., piris *et* prunis iiij d., maluezie viij d. senap*io*, sale, et focal*e* xv d., melle iiij d., rys iij d., amigdal*is* vj d., ouis vj d., butiro iij d., pip*er* iiij d., gyng*er* iiij d., canell*a* iiij d., sogour' viij d., carn*ibus* ouin*is* *et* vitulin*is* iiij s. iij d., ij gallin*is* viij d., iiij pull*is* viij d., iij cunic*u*lis ad *ij d. ob.* vij d. ob., iij basez ad *x d.* ij s. vj d., congur' recent*e* xij d., anguill*is* xiiij d., feno iij s. viij d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iij s. viij d., candell*is* iiij d. ob., *et* p*ro* lect*is* x d. — Wednesday, Sept. 11. *At Southampton:* white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, butter, pepper, ginger, cinnamon, sugar, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, bass, fresh conger, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxviij s. iij d. — 38*s.* 3*d.*

Die Jouis, xij^mo^ die Sept*embris*, ib*ide*m, in pane al*bo* ij s. vj d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., piris *et* prunis iij d., maluezie viij d., senap*io*, sale, focal*e* xiiij d. ob., melle iiij d., carn*ibus* bouin*is* *et* vitulin*is* viij s. ix d., iiij gallin*is* xvj d., vj pull*is* ad *ij d. ob.* xv d., vj cuni-c*u*lis ad *ij d. ob.* xv d., xij column*bis* x d., feno iiij s. iij d., lit*ra* iiij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. vj d., candel*is* iiij d. ob., *et* lect*is* x d. — Thursday, Sept. 12. *At Southampton:* white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

S*um*ma—xxxviij s. viij d. — 38*s.* 8*d.*

Die Vene*ris*, xiij^mo^ die Sept*embris*, ib*ide*m, [pro] pane albo ij s., xviij lag*enis* vini ad *vj d.* ix s., piris *et* prunis — Friday, Sept. 13. *Fast-Day at Southampton:*

white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, pepper, ginger, cinnamon, sugar, bass, smoked mullet, fresh conger, oats, horsebread, litter, candles, beds.

iij d., maluezey viij d., senap*io*, sale, *et* focal*e* xij d., mell*e* iiij d., rys iiij d. ob., amigdal*is* xij d., pip*er* iiij d., gyng*er* iiij d., canell*a* iiij d., sogour' viij d., iiij bases ad *x d.* iij s. iiij d., sore mulett' xj d., congur' recent*e* xiiij d., stokfyssh' xij d., anguill*is* xviij d., butir*o* iiij d., ouis viij d., feno iiij s. iij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. ix d., lit*ra* iiij d., candel*is* iij d., *et* p*ro* lect*is* x d.

37*s.* 7½*d.*

S*um*ma—xxxvij s. vij d. ob.

Saturday, Sept. 14. *At Southampton:* white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, pepper, ginger, cinnamon, sugar, small bass, smoked mullet, soles, eels, fresh conger, trout, butter, eggs, hay, oats, horsebread, litter, candles, beds.

Die Sabb*at*i, xiiij^mo^ die Septembr*is*, ib*ide*m, p*ro* pane albo ij s. iij d., xvj lag*enis* vini ad *vj d.* viij s., piris *et* prunis iij d., maluezei viij d., senap*io*, sale, *et* focal*e* xiij d., mell*e* iiij d., rys iiij d. ob., amigdal*is* vj d., pip*er* iiij d., gyng*er* iiij d., canell*a* iiij d., sogour' xij d., basez p*a*ruis, sore mulett', *et* soles xxiij d., anguill*is* ij s. iijd., congur' recent*e* xvij d., ij trught ad *xiij d.* ij s., butir*o* *et* ouis x d., feno iiij s. ij d., iiij b*ussellis* auene ij s., pane equino iiij s. iij d., lit*ra* iiij d., candel*is* iiij d. ob., *et* p*ro* lect*is* x d.

36*s.*

S*um*ma—xxxvj s.[1]

Sunday, Sept. 15. *At Winchester:* white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, capons, chickens, rabbits, pigeons, mutton, veal, geese, beds.

Die D*omi*nica, xv° die Septembr*is*, ibidem, in pane albo ij s. iiij d., xxj lag*enis* vini ad *vj d.* x s. vj d., piris *et* pomis iij d., maluezei viij d., senap*io*, sale, *et* focal*e* xiij d. ob., mell*e* iiij d., iij capon*ibus* ij s., viij pull*is* ad *ij d. ob.* xx d., viij cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xx d., xviij columb*is* xij d., carn*ibus* ouin*is* *et* vitulin*is* viij s. iiij d., iij auc*is* xij d., *et* p*ro* lect*is* x d.

31*s.* 8½*d.*

S*um*ma—xxxj s. viij d. ob.

Monday, Sept. 16. *Dinner at Southampton:* white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, beef, mutton, veal, capons, chickens, rabbits, pigeons, pepper, ginger, cinnamon, sugar.

Die Lune, xvj° die Septembr*is*, ib*ide*m, ad p*ra*ndiu*m*, in pane albo xviij d., xij lag*enis* vini ad *vj d.* vj s., piris *et* pomis iiij d., maluezie viij d., senap*io*, sale, focal*e* viij d., mell*e* iiij d., carn*ibus* bouin*is*, ouin*is*, *et* vitulin*is* iiij s. ix d., iiij capon*ibus* ad *viij d.* ij s. viij d., xij pull*is* ij s., vj cunic*u*lis ad *ij d. ob.* xv d., xij columb*is* x d., *et* p*ro* pep*er*, gyng*er*, canell*a*, *et* sogour' xiiij d.

22*s.* 2*d.*

S*um*ma—xxij s. ij d.

[1] vj d., struck out.

S*um*ma expen*sarum*—C ix li. xxiij d.[1] Et h*ab*et super*plusagium*[2]—vij li. xv s. iij d.

Total cost, £109 1*s.* 11*d.*
Due to Harewode, £7 15*s.* 3*d.*

On a strip of parchment annexed to the roll:—

> T*er*cio die Septembr*is*, anno t*er*cio Regis Henrici Quinti.
>
> Nich*ol*ao Harewod', cl*er*ico Joh*ann*is Wat*er*ton': In denar*iis* sibi lib*er*atis p*er* manus p*rop*r*ias* sup*er* expens*is* Ambassiator*um* Regis Aragon*ie*, ad custus Regis infra Angl*iam* existen*cium*, *et* in p*rox*i*mum* ab eodem regno v*er*sus p*ar*tes suas p*rop*ri*as* recessur*orum* . . . . . xx li.; vnde Respondebit.

This is an extract from an Issue Roll. See the last entry of Harewode's receipts on p. 1–2 above.

[1] In margin: Ex^r^. S*um*ma—C ix li. xxiij d.

[2] This means that Harewode spent more than he received, not that he had a surplus, in the modern sense. The Account is enclosed in a white leather bag, with leather springs to draw it together, and with an endorsement similar to the heading of the Account.—K.

II.

THE ACCOUNT OF

Wm. COMBES AND RICHARD RYCHE

FOR PUTTING-UP LISTS AND SCAFFOLDS FOR
JOUSTS IN WEST SMITHFIELD ON JAN. 30, 1442,
BETWEEN DON PHILIP BOYL OF ARAGON
AND JOHN ASTELEY, ESQ.

II.

Foreign Accounts (Exchequer),

20 *Henry VI., forula D.*

London*ia*.—Compo*t*us Willel*m*i Combes & Ric*ardi* Ryche, nup*er* Vice*comitum* Ciuitat*is* London*ie*, de denar*iis* p*er* ips*o*s solut*is* & apposit*is* sup*er* f*act*ura quar*und*am listar*um* & barrurar*um* de maeremio apud Westsmythfeld', in Suburbijs Ciuitatis p*redicte*, p*ro* c*er*tis Punctis siue f*act*is armor*um* int*er* Ph*ilipp*um Boyl,[1] de regno Arragonie, Militem, & Joh*ann*em Asteley, Armig*er*um, xxx^mo^ die Januar*ii*, Anno regni Regis nunc Henr*ici* sexti xx^mo^, ib*ide*m p*erfect*is, p*er* br*eve* eiusdem Regis nunc, de magno sigillo suo, dat*um* xx^mo^ die Januar*ii* d*ic*to Anno xx^mo^, p*refat*is nup*er* Vice*comitibus* inde direct*um*, & sup*er* hunc compo*tum* liber*atum*; In quo, int*er* cet*er*a, cont*inetur* q*uo*d, quia p*re*fatus Ph*ilipp*us Boyl, de regno Arragonie, Miles, in Regnum Regis Angl*ie* iam tarde veniens, p*redict*um Joh*ann*em Asteley ad c*er*ta Puncta siue f*act*a armor*um* int*er* eos facienda, pecijt & p*ro*uocauit, & cum eo puncta siue f*act*a p*redict*a, licencia regia mediante, p*er*ag*er*e desiderabat, quam licenciam Rex gratant*er* concessit; et igit*ur* p*er* idem br*eve* Rex p*refat*is Vice*comitibus* mandauit q*uo*d quasd*am* listas et barruras de maeremio fortes & sufficientes p*ro* eisdem Punctis siue f*act*is int*er* p*redict*os Ph*ilipp*um & Joh*ann*em d*ic*to xxx^mo^ die Januar*ii* apud Westsmythfeld' p*redict*am in Suburbijs p*redict*is tunc p*er*ficiend*is* cit*ra* diem p*redict*um sumptis Regis p*ro*prijs & expen*sis*—videl*icet*, de exit*ibus*, p*ro*ficuis, & reuenc*ionib*us de Ciuitate & Com*itatu* p*redict*is p*rouenientibus*—erigi, construi, & fieri, ac humu*m* siue aream infra listas p*redict*as cum zabulo & arena sufficient*er* & plane coop*er*iri fac*erent*, ita q*uo*d impedimentum siue offendiculu*m* aliquod p*er* lapides seu aliter infra easdem listas ad diem p*redict*um

The Account of Wm. Combes and Rich. Ryche of the money spent by them in making timber lists and barriers in West-Smithfield for points or feats of Arms between Don Ph. Boyl of Aragon and Jn. Asteley, Esq., on 30 Jan. 1442, in pursuance of Hen. VI.'s Writ of 20 Jan. 1442, by which, as Sir Ph. Boyl had challenged Jn. Asteley to joust, and Hy. VI. had given them leave, the King ordered that strong lists and barriers of timber should, at the King's cost, be made, and the course properly leveld, graveld and sanded, so that no stones or hindrances

[1] 'Boile' in the endorsement.

should appear,

and that a proper Scaffold for the King should be set up at his cost; and the King will pay the cost of the work,

non emineat nec apareat quouismodo; et vlterius locum Regis competentem, & statui sui regio conuenientem, ibidem erga diem predictum, sumptibus Regis & expensis, construi, erigi, & preparari facerent; Et Rex de omnibus & singulis pecuniarum summis, quas circa premissa exponi & expendi facerent, eisdem nuper Vicecomitibus de exitibus, reuencionibus, & proficuis de Ciuitate & Comitatu predictis prouenientibus, in computo suo de officio Vicecomitum Ciuitatis & Comitatus predictorum, ad Scaccarium Regis reddendo, ad dictum Scaccarium debitam allocacionem & deduccionem habere faceret: prouiso semper, quod nullum zabulum siue araneam[1] infra campum de Smythfeld' predicta, ex causa predicta, fodi, capi, seu haberi facerent quouismodo; Necnon per aliud breve Regis de magno sigillo suo, datum eodem xx^mo^ die Januarii Anno .xix^no^[1] Thesaurario & Baronibus huius Scaccarij, & irrotulatum in Memorandis, inter brevia directa Baronibus de termino Pasche, Anno .xx^mo^, Rotulo xij^o^, ex parte Rememoratoris Regis; In quo quidem brevi Rex, premissa recitans, per idem breve prefatis Thesaurario & Baronibus mandauit quod, viso mandato Regis predicto, omnes pecuniarum summas quas dictis Thesaurario & Baronibus per sacramentum dictorum Vicecomitum aut deputatorum suorum constari poterit ipsos Vicecomites pretextu mandati Regis predicti circa premissa racionabiliter exponere & expendere, eisdem Vicecomitibus de exitibus, proficuis, & reuencionibus de Ciuitate & Comitatu predictis prouenientibus, in computo suo de officio Vicecomitum Ciuitatis & Comitatus predictorum Regi ad Scaccarium suum reddendo, debite allocent, recipientes a prefatis Vicecomitibus mandatum Regis predictum: Videlicet, de huiusmodi pecuniarum summis pretextu mandati Regis predicti circa premissa expositis & expenditis, vt infra:—

but no gravel or sand is to be dug or taken out of West-Smithfield itself,

as directed by the King's Writ of 20 Jan. 1442,

enrold in Easter Term 1442, wherein the King

undertook to repay all reasonable costs of the foresaid work.

The Account: Received: 3*s.* for 3 slabs of timber

Recepta denariorum:—Iidem onerantur super computum de ——iij s. de precio trium tabularum maeremij

[1] *Sic.*

pro Rakes inde faciend*is*, & viij Scopis *pro* mundac*ione* campi de Smythfeld' empt*is*, & penes ipsos rem*anenti*bus non expendit*is*, & *pro* eo super compo*tum* vendit*is* prout prius emeban*tur*, sicut cont*inetur* in quadam cedula ipsor*um* nuper Vice*comitum* de p*artic*ulis hic in th*esauro* liber*atis*.

to make rakes, and 8 shovels to clear the ground in Smithfield, sold again for the same money.

S*um*ma Re*cep*te—iij s.

Expen*se*: Iidem comput*ant* in Stulpes, Barruris, Elmenbord', Braces, Rafters, & alijs diu*er*sis grossis & minutis pecijs maeremij, h*er*tlathes, Spykyng', clauis Ferreis, Spykyngnaile, Gadd*is* de ferro, conduct*is*, Canuas, & candel*is* p*arisiensibus*, empt*is* & expend*itis* in f*act*ura tam p*redict*ar*um* listar*um* & Barrurar*um* fact*arum* apud Westsmythfeld' p*redict*um, q*ua*m Scaffold*i* p*ro* Dom*i*no Rege & alijs Dom*i*nis cum eo ib*ide*m adtunc existen*tibus* temp*ore* p*erfeccion*is punctor*um* siue f*act*or*um* Armor*um* p*redict*or*um* inter p*ar*tes sup*radict*as, simul cum cariagio maerem*ii* & pec*ierum* maerem*ii* p*redict*or*um*, ac sabuli, arene, & aliar*um* diu*er*sar*um* rer*um* & stuffur*arum* de diu*er*sis locis vbi p*ro*uidebant*ur*, emeban*tur*, & herebant*ur*[1] vsq*ue* Westsmythfeld' p*redict*um, necnon in vadijs Carpentar*iorum*, Sarrator*um*, & alior*um* laborariorum conduct*orum*, tam p*er* diet*as* q*ua*m in grosso, ad op*er*and*um* [et] faciend*um* listas, barruras, & Scaffold*um* p*redict*a, & ad purgand*um*, sp*ar*gend*um*, & apparand*um* p*redict*um locum siue campum voc*atum* Westsmythfeld', & alia n*eccessar*ia facienda op*era* p*redict*a tangencia, .lj. li. iij s. j d., p*er* sacram*entum* eor*un*dem Vice*comitum*, ac p*er* p*redict*a duo br*e*via Regis sup*ra* in titulo huius compo*ti* annotat*a*, & sicut cont*inetur* in cedula p*redict*a.

Cash spent, for posts, barriers, elm-boards, braces, rafters, heartlaths, iron spiking and spike nails, iron gads, reels, canvas, Paris candles; making the lists and barriers, and the Scaffold for the King and other Lords;

carriage of the timber, gravel, sand and stuff

to West-Smithfield, and wages of Carpenters, sawyers, and labourers in making the lists, &c., and in clearing, sprinkling, and preparing the ground, &c.:

Total cost, £51 3*s*. 1*d*.

S*um*ma expen*sarum* p*redict*ar*um*—lj li. iij s. j d.

Qui allo*cantur* p*refat*is nuper Vice*comitibus* in Rot*u*lo .xx^mo^ Regis H. vj^ti^, in Adhuc Item London*ia*, post su*m*mam suam.[2]

[1] *Sic.* [2] *i. e.* in the Pipe Roll of 20 Henry VI.

III.

HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY FOR HIS JOUST, OF CLOTHING, DECORATIONS, SADLERY, ARMS, HORSE-HARNESS, ETC.

[To show the King's Allowances to his Jouster, at Smithfield, Lord Dillon—for whom the foregoing Account was first copied —has kindly let me print the document next following.]

LORD CHAMBERLAIN'S BOOKS.

No. 791, LEAF 35 *sq.*

LIBER PARTICULAR*IUM* WARRANT*ORUM* HENRICI OCTAVI.[1] [On cover]

[*Apparently a precedent book of Warrants temp. H. VIII. and Phil. and Mary.*]

[1] This should be 'SEXTI.'

III.

[leaf 34]
A Warr*ant* for John Asteley Esquyre.

Henrie, by the grace of God, Kinge of England and of France, and lorde of Ireland, To oure Trustie and welbeloved clarke, Rob*er*te Rolleston, kep*er* of oure Greate Wardrobe, gretinge. Forasmoche as oure welbeloved Esquire and S*er*uaunte famylier, John Asteley, shall now hostilie,[1] by oure licence, do armes with a knighte straunger in oure presence, Wee woll therfore, and chardge you, that ye delyver unto oure saide Esquire suche habillement*es*, weapons and harness as wee sende you the p*ar*cells of them here inclosed. And wee woll that thies oure l*ett*res shalbe unto you herin sufficient warr*ant*, and that by the same ye shall haue dewe allowaunce in yo*ur* accompt. Yeeven undre oure pryvie seall at Westm*inster*, the xxvth daie of June, the yeare of o*ur* Reigne xx^{ti} [1442].

The p*ar*cells for the same John Asteleye.

Firste xij yard*es* white damaske & iiij yard*es* of redde damaske for the Trappo*ur* of Saincte George. Also xij yard*es* blewe tarterin for the trappo*ur* of his deuice.

[leaf 35]
Yitt the p*ar*cells for the same John Asteley.

Also xij yard*es* of redde Tarterin for the trappours of his devise.

Also xij yard*es* blewe damaske for gownes for iij children.

Item iiij yard*es* of blewe clothe to Jagge the saide gownes.

Item iiij yard*es* of crimss*on*[2] for iiij litle hood*es* for the same pag*es*.

Also iij doblett*es*, iij paire of hose, iij paire of Boot*es*, and iij paire of spurres for the saide pag*es*.

Also xij gowne clothes of Blewe clothe for xij men that shall waite uppon the saide Asteley.

Also iiij yard*es* of Blewe Tarterin & red for ij coat*es* of Arms.

[1] *or* hastilie.
[2] *Sic* in MS. *Qy.* crimson—[or 'crameysse,' *i. e.* velvet, misread by copyist].

The Paynter.

Also one Trappo*ur* of his armes,
Also one Trappoure of his device,
Also iij coat*es* of Armes,
Also vj scochens of his Armes,
Also one phane of his armes for his coate,
Also one pencell beten, to bere in his hande,
Also one pencell beaten of his devise,
Also one castinge speare paynted.

The Sadleyre.

Also one Saddle to do armes in, & all the harnes therto,
Also iij Saddles and iij harness therunto;
Also girthes, sing*u*lers, pertrell*es*, & bridells for iiij horse.

Weapons for horsbacke and foote.

Also iij speares for hym self,
Also xij speres to assaie theire horses,
Also iiij speres hedes for horsbacke and for foote,
Also j longe sworde & a longe dagger for horsbacke,
Also one Axe for foote,
Also one shorte sworde & one shorte dagger for foote,
Also one castinge speare & one paveis.

Harnes for Horseback.

Also one Rackebrace & one gauntelett,
Also one pece of Legge harness,
Also one paire of Sturoppes, with the fabotanes of stele in the sturoppe,
Also one Testoure of Stele.

[leaf 36]

Yitt harness for horseback.

Yitt for John Asteleye.

Also one gorgett of male.
Also male for to arme bridell pectrell and single for his horse that he shall haue.
Also a Breche of male gussett*es* and woyders.

Harnesse for foote.

Also a hole harnes for foote.
Also one Basenett.

[*In a hand of Philip and Mary's reign.*]

Other Accounts for Jousts in Smithfield are, says Mr. Kirk, in the Record Office:—

SHERIFFS' ENROLLED ACCOUNTS.

EXCHEQUER K. R.

LONDON AND MIDDLESEX.

37 Edw. III. Expenses of preparing Smithfield for a tournament.

8 Hen. VI. Expenses of preparing a royal seat for a duel at West Smithfield between John Upton and John Doune.

19 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers for feats of arms between Peter de Vasques of Spain Sir Richard Wydeville.

23 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers in West Smithfield.

31 Hen. VI. Do. for a duel between John Halton and Robert Norys.

7 Edw. IV. Do. do. between Lord Scales and the Bastard of Burgundy.

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
BREAD STREET HILL, E.C., AND
BUNGAY, SUFFOLK.

828
C50
UNIV. OF MICH.
MAY 2 1904

Chaucer Society.

Analogues of Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(*APRIL 1386*)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
(*MAY 1390*)

BEING

THE EXPENSES OF THE ARAGONESE AMBASSADORS
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,
AND JOHN ASTELEY, ESQ., ON JAN. 30, 1442,
WITH
HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

R. E. G. KIRK

AND

F. J. FURNIVALL.

LONDON:
PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY
BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,
DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.
1903.

The [illegible]cer Society.

Editor in Chief:—Dr. F. J. F[illegible] [illegible]LL, 3, St George's Square, Primrose Hill, N.W.
Hon. Sec.:—W. A. DALZIEL, [illegible], Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

To do honour to CHAUCER, and to let the lovers and students of him see how far the best unprinted Manuscripts of his works differd from the printed texts, this Society was founded in 1868. There were then, and are still, many questions of metre, pronunciation, orthography, and etymology yet to be settled, for which more prints of Manuscripts were and are wanted; and it is hardly too much to say that every line of Chaucer contains points that need reconsideration. The founder (Dr Furnivall) began with *The Canterbury Tales*, and has given of them (in parallel columns in Royal 4to) six of the best theretofore unprinted Manuscripts known. Inasmuch as the parallel arrangement necessitated the alteration of the places of certain tales in some of the MSS, a print of each MS has been issued separately, following the order of its original. The first six MSS printed have been: the Ellesmere (by leave of the Earl of Ellesmere); the Hengwrt (by leave of W. W. E. Wynne, Esq.); the Camb. Univ. Libr., MS Gg. 4. 27; the Corpus, Oxford; the Petworth (by leave of Lord Leconfield); and the Lansdowne 851 (Brit. Mus.). The Harleian 7334 has followd, and the Cambridge Dd., completed by Egerton 2726 (the Haistwell MS.) is now at press. *Specimens of all accessible MSS of the Tales* are now nearly completed, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D. Lady Cardigan will not allow her MS to be seen.

Of Chaucer's *Minor Poems*,—the MSS of which are generally later than the best MSS of the Canterbury Tales,—all the available MSS have been printed, so as to secure all the existing evidence for the true text.

Of *Troilus*, Parallel-Texts from the 6 best MSS have been issued (the Campsall MS also separately), and a 7th MS text of it with the englisht Boccaccio Comparison.

Autotypes of most of the best Chaucer MSS have been publisht.

Dr. E. Flügel is editing the Society's *Chaucer Concordance*.

The Society's publications are issued in two Series, of which the first contains the different texts of Chaucer's works; and the Second, such originals of and essays on these as can be procured, with other illustrative treatises, and Supplementary Tales.

The yearly subscription, which constitutes Membership, is 2 guineas, due on every 1st January, beginning with Jan. 1, 1868. *More Members are wanted. All the Society's Publications can still be had.*

The Society's Hon. Secs. for America are, Prof. Kittredge, of Harvard College, Cambridge, Mass., for the North and East, and Prof. Bright, of Johns Hopkins University, Baltimore, for the South and West. Members' names and subscriptions should be sent to the home Hon. Sec.,

W. A. DALZIEL, ESQ., 67, *Victoria Road, Finsbury Park, London, N.*

FIRST SERIES.

The Society's issue for **1868**, in the **First Series**, is,

I. The Prologue and Knight's Tale, of the Canterbury Tales, in 6 parallel Texts (from the 6 MSS named below), together with Tables, showing the Groups of the Tales, and their varying order in 38 MSS of the Tales, and in 5 old printed editions, and also Specimens from several MSS of the "Moveable Prologues" of the Canterbury Tales,—The Shipman's Prologue, and Franklin's Prologue,—when moved from their right places, and of the Substitutes for them. (The Six-Text, Part I.)

II—VII. II. The Prologue and Knight's Tale from the Ellesmere MS, Part I; III. Hengwrt MS, 154, Pt I; IV. Cambridge MS Gg. 4. 27, Pt I; V. Corpus MS, Oxford, Pt I; VI. Petworth MS, Pt I; VII. Lansdowne MS, 851, Pt I. (separate issues of the Texts forming Part I of the Six-Text edition.)

The issue for **1869**, in the **First Series**, is,

VIII—XIII. VIII. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales: Ellesmere MS, Part II; IX. Hengwrt MS, Pt II; X. Cambridge MS, Pt II; XI. Corpus MS, Pt II; XII. Petworth MS, Pt II; XIII. Lansdowne MS, Pt II, with an Appendix of "Gamelyn" from six MSS.
(separate issues of the Texts forming the Six-Text, Part II, No. XIV.)

The issue for **1870**, in the **First Series**, is,

XIV. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales, with an Appendix of the Spurious Tale of Gamelyn, in 6 parallel Texts. (Six-Text, Part II.)

The issue for **1871**, in the **First Series**, is,

XV. The Man of Law's, Shipman's, and Prioress's Tales, with Chaucer's own Tale of Sir Thopas, in 6 parallel Texts from the MSS above named, and 10 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS. (Six-Text, Part III.)

XVI. The Man of Law's Tale, from the Ellesmere MS. Part III.

XVII. " " " " " " " Cambridge MS. Part III.

XVIII. " " " " " " " Corpus MS. Part III.

XIX. The Shipman's, Prioress's, and Man of Law's Tales, from the Petworth MS. Part III.

XX. The Man of Law's Tale, from the Lansdowne MS. Part III. (each with woodcuts of fourteen drawings of Tellers of Tales in the Ellesmere MS.)

XXI. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part I:—1. '*The Dethe of Blaunche the Duchesse*,' from Thynne's ed. of 1532, the Fairfax MS 16, and Tanner MS 346; 2. '*the Compleynt to Pite*,' 3. '*the Parlament of Foules*,' and 4. '*the Compleynt of Mars*,' each from six MSS.

XXII. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. 'The Parlament of Foules,' from three MSS. [Reprinted in LIX, First Series.]

XXIII. Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. two MS fragments of 'The Parlament of Foules;' 2. the two differing versions of 'The Prologue to the Legende of Good Women,' arranged so as to show their differences; 3. an Appendix of Poems attributed to Chaucer, I. 'The Balade of Pitee by Chauciers;' II. 'The Cronycle made by Chaucer,' both from MSS written by Shirley, Chaucer's contemporary.

XXIV. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, being the best Text from the Parallel-Text Edition, Part I, containing, I. The Dethe of Blaunche the Duchesse, II. The Compleynt to Pite, III. The Parlament of Foules, IV. The Compleynt of Mars, V. The ABC, with its original from De DeGuileville's *Pèlerinage de la Vie humaine* (edited from the best Paris MSS by M. Paul Meyer).

The issue for 1872, in the First Series, is,

XXV. Chaucer's Tale of Melibe, the Monk's, Nun's-Priest's, Doctor's, Pardoner's, Wife of Bath's, Friar's, and Summoner's Tales, in 6 parallel Texts from the MSS above named, with the remaining 13 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS, and with Specimens of the Variations of 30 MSS in the Doctor-Pardoner Link. (Six-Text, Part IV.)

XXVI. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Ellesmere MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)

XXVII. The Wife's, Friar's, Summoner's, Monk's, and Nun's-Priest's Tales, from the Hengwrt MS, with 23 woodcuts of the Tellers of the Tales. (Part III.)

XXVIII. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Cambridge MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)

XXIX. A Treatise on the Astrolabe, addressed to his son Lowys, in 1391 A.D., by Geoffrey Chaucer, edited by the Rev. Prof. Walter W. Skeat, M.A.

The issue for 1873, in the First Series, is,

XXX. The Six-Text Canterbury Tales, Part V, containing the Clerk's and Merchant's Tales.

The issue for 1874, in the First Series, is,

XXXI. The Six-Text, Part VI, containing the Squire's and Franklin's Tales.

XXXII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Ellesmere MS, Part V.

XXXIII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Cambridge MS, Part V.

XXXIV. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's, Franklin's Tales, Corpus MS, Part IV.

XXXV. Squire's, Merchant's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Franklin's, Second Nun's Tales, Petworth MS, Part IV.

XXXVI. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's Franklin's Tales, Lansdowne MS, Part IV.

The issue for 1875, in the First Series, is,

XXXVII. The Six-Text, Part VII, the Second Nun's, Canon's-Yeoman's, and Manciple's Tales, with the Blank-Parson Link

XXXVIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Ellesmere MS, Part VI.

XXXIX. Manciple's, Man of Law's, Squire's, Merchant's, Franklin's, Second Nun's, Clerk's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus Tales, Hengwrt MS, Part IV.

XL. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Cambridge MS, Part VI.

XLI. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Corpus MS, Part V.

XLII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Petworth MS, Part V.

XLIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Lansdowne MS, Part V.

XLIV. A detaild Comparison of the *Troylus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filostrato*, with a Translation of all Passages used by Chaucer, and an Abstract of the Parts not used, by W. Michael Rossetti, Esq., and with a print of the *Troylus* from the Harleian MS 3943. Part I.

XLV. Ryme-Index to the Ellesmere MS of the Canterbury Tales, by Henry Cromie, Esq., M.A. In 8vo for the separate Ellesmere MS.

XLVI. Ryme-Index to the Ellesmere MS, by Henry Cromie, Esq., M.A. In Royal 4to for the *Six-Text*.

XLVII. Notes and Corrections for the 8vo Ryme-Index, by H. Cromie, Esq., M.A.

The issue for **1876**, in the **First Series**, is,

XLVIII. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part I, 16 Autotypes, with a Note on the MSS, by Dr. F. J. Furnivall.

The issue for **1877**, in the **First Series**, is,

XLIX. The Six-Text, Part VIII, containing the Parson's Tale, with a Table of its Contents; and Mr Cromie's Notes and Corrections for the 4to Ryme-Index.

L—LV. L. The Parson's Tale, Ellesmere MS, Part VII; LI. Hengwrt MS, Part V; LII. Cambridge MS, Part VII; LIII. Corpus MS, Part VI; LIV. Petworth MS, Part VI; LV. Lansdowne MS, Part VI.

The issue for **1878**, in the **First Series**, is,

LVI. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part II: 9 from the Cambridge MS Gg. 4. 27, and 1 from Lord Leconfield's MS.

LVII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part II:—**5.** The *A B C*, from 6 MSS; **6.** The *Mother of God*, from 3 MSS; **7.** *Anelida and Arcyte*, from 5 MSS and Caxton's print; **8.** The *Former Age*, from 2 MSS (with the Latin original, and Chaucer's prose Englishing); **9.** To his *Scrivener* from Shirley's MS and Stowe's print; **10.** The *House of Fame*, from 2 MSS and Caxton's and Thynne's prints.

The issue for **1879**, in the **First Series**, is,

LVIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part III, completing the *Parallel-Text*, and containing, **11.** *The Legend of Good Women* from 5 MSS and Thynne's print; **12.** *Truth* from 6 MSS; **13.** *The Compleynt of Venus* from 6 MSS; **14.** *The Envoy to Scogan* from 3 MSS; **15.** *Marriage*, or *The Envoy to Bukton*, from 1 MS and Notary's and Thynne's prints; **16.** *Gentilesse* from 6 MSS; **17.** *Proverbs* from 3 MSS; **18.** *Stedfastness* from 6 MSS; **19.** *Fortune* from 6 MSS; **20.** *Chaucer to his empty Purse*, from 6 MSS.

The issue for **1880**, in the **First Series**, is,

LIX. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II:—**1***a*. The *Parlament of Foules* from 3 MSS; **2.** The *A B C* from 6 MSS; **3.** *Anelida and Arcite* from 6 MSS; **4.** *The Legend of Good Women*, in whole or part from 4 MSS; **5.** The *Complaint of Mars* from 3 MSS; **6.** *Truth* from 6 MSS; **7.** *The Compleynt of Venus* from 3 MSS; **8.** *Gentilesse* from 3 MSS; **9.** *Lack of Stedfastness* from Thynne's print and 2 MSS; **10.** *Fortune* from 2 MSS and Caxton's print.

LX. Odd-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, **3.** The *A B C*, from 2 MSS; **4.** *The House of Fame*, from the Pepys' MS, &c.; **5.** *The Legend of Good Women* from 3 MSS; **6.** *The Dethe of Blaunche the Duchesse* from 1 MS; **7.** *The Complaint to Pity* from 2 MSS; **8.** *The Parlament of Fowles* from 1 MS; **9.** *Truth* from 3 MSS; **10.** *Envoy to Scogan* from 1 MS; **11.** *Purse* from 1 MS.

LXI. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, VI. *Mother of God;* VII. *Anelida;* VIII. *The Former Age;* IX. *Adam Scrivener;* X. *The House of Fame;* XI. *Legende;* XII. *Truth;* XIII. *Venus;* XIV. *Scogan;* XV. *Marriage;* XVI. *Gentilesse;* XVII. *Proverbs;* XVIII. *Stedfastness;* XIX. *Fortune;* XX. *Purse*.

LXII. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Part III: 2 from Henry V's MS of the *Troilus*, when he was Prince of Wales (now Mr Bacon Frank's); 1 from Shirley's MS of the *ABC* at Sion Coll.

The issue for **1881**, in the **First Series**, is,

LXIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, *b*. 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS. 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part I. Books 1 and 2.

The issue for **1882**, in the **First Series**, is,

LXIV. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, before 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part II. Books 3, 4, 5.

The issue for **1883**, in the **First Series**, is,

LXV. Part II of Mr W. M. Rossetti's Comparison of Chaucer's *Troylus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filostrato*, completing the work.

The issue for **1884**, in the **First Series**, is to be,

LXVI—LXXI. 6 Appendixes to the 6 MSS of the Six-Text, with Wood-cuts and colord Lithographs of 6 Tellers of Tales and of 6 emblematical Figures from the Cambridge Univ. MS, Gg. 4. 27, &c., and Process Engravings, for the

Ellesmere MS Part, of the 23 Ellesmere MS Miniatures. The Hengwrt MS, Part VI, contains The Canon's-Yeoman's Tale from the Lichfield MS.

LXXII. The Six-Text, Part IX, with colord Lithographs of 6 Tellers of Tales and 6 emblematical Figures from the Cambridge Univers. MS Gg. 4. 27; Forewords, Title-pages for the three volumes, &c.; and Prof. Hiram Corson's Index to the Subjects and Names of *The Canterbury Tales.*

The issue for **1885**, in the **First Series**, is,

LXXIII. The Harleian MS 7334 of *The Canterbury Tales*, with Woodcuts of 23 Tellers of Tales from the Ellesmere MS, &c.

LXXIV. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Pt IV. The Ellesmere.

The issue for **1886**, in the **First Series**, is,

LXXV. Chaucer's *Boece* from the Cambridge University MS. Ii. 3. 21.

LXXVI. Chaucer's *Boece* from the Additional MS 10,340 in the British Museum, as edited by the Rev. Dr. R. Morris for the E. E. Text Soc. in 1868.

LXXVII. More Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, containing, 1. *The Compleynte to Pite;* 2. *The* Complaint *of the Anelida and Arcite;* 3. *Truth;* 4. *Lack of Stedfastness;* 5. *Fortune;* 6. *Purse.* Appendix: I. *The Balade of Pite.* II. *Roundels* (*Mercilesse Beaute*).

The issue for **1887**, in the **First Series**, is,

LXXVIII. A *Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in Royal 4to for the *Parallel-Text.*

The issue for **1888**, in the **First Series**, is,

LXXIX. A One-Text Print of Chaucer's *Troilus*, from the Campsall MS bef. 1415 A.D.

The issue for **1889**, in the **First Series**, is,

LXXX. A *Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in 8vo for the One-Text print of the *Minor Poems.*

The issue for **1890**, in the **First Series**, is,

LXXXI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part I, from 7 MSS: Cambridge Dd. 4. 24, Christ-Church, Additional 5140, Devonshire, Haistwell (or Egerton 3726), Ingilby, Northumberland: the Dd. Group.

LXXXII. *The Romaunt of the Rose*, from Thynne's print, 1532, ed. F. J. Furnivall.

The issue for **1891**, in the **First Series**, is,

LXXXIII. A Parallel text of *The Romaunt of the Rose* (of which the first 1705 lines are most probably Chaucer's), from the unique MS at Glasgow, and its French original, *Le Roman de la Rose*, edited by Dr Max Kaluza. Part I.

LXXXIV. A Rime-Index to Chaucer's *Troilus*, by Prof. Skeat, Litt.D.

The issue for **1892**, in the **First Series**, is,

LXXXV. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part II, from 10 MSS.

The issue for **1893**, in the **First Series**, is,

LXXXVI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part III, from 6 MSS.

The issue for **1894**, in the **First Series**, is,

LXXXVII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, the St. John's and Corpus, Cambridge, and Harl. 1239, Brit. Mus., put forth by Dr. F. J. Furnivall, Part I, with a Note by G. C. Macaulay, M.A.

The issue for **1895**, in the **First Series**, is,

LXXXVIII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, Part II.

The issue for **1896**, in the **First Series**, will be,

LXXXIX. Prof. McCormick's Introduction to Chaucer's *Troilus*, discussing its MSS, its Text, its Metre and Grammar: 2nd Parallel-Texts, Part III.

The issue for **1897**, in the **First Series**, is,

XC. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, Part IV, from 17 MSS, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for **1898**, in the **First Series**, is,

XCI. *Parallel-Text Specimens*, Part V: *The Pardoner's Prolog and Tale*, a Six-Text, from 3 MSS and 3 black-letters, edited by Prof. John Koch, Ph.D., and Dr. F. J. Furnivall.

The issue for **1899**, in the **First Series**, is,

XCII. *Parallel-Text Specimens*, Part VI: *The Clerk's Tale*, a Six-Text Print from 6 MSS not containing *The Pardoner's Tale*, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

The issue for **1900**, in the **First Series**, is,

XCIII. *Parallel-Text Specimens*, Part VII: *The Clerk's Tale* from the Phillipps MS 8299 and the Longleat MS, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

XCIV. *Parallel-Text Specimens*, Part VIII: *The Pardoner's Prolog and Tale* from the Hodson MS 39, put forth by Dr. F. J. Furnivall, with an Introduction by Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for **1901**, in the **First Series**, is,

XCV. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the Canterbury Tales, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part I.

The issue for **1902**, in the **First Series**, is,

XCVI. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the Canterbury Tales, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part II.

XCVII. *Parallel-Text Specimens*, Part IX: An Introduction to the eight Specimens of Chaucer's *Clerk's Tale*, by Prof. Dr. John Koch.

The issue for **1903**, in the **First Series**, will probably be,

Specimen-Extracts from all the unprinted MSS of Chaucer's Troilus, with an Introduction on the MSS, Metre and Grammar of the Poem, by Dr. W. H. McCormick.

SECOND SERIES.

Of the **Second Series**, the issue for **1868** is,

1. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part I. This work includes an amalgamation of Prof. F. J. Child's two Papers on the use of the final *-e* by Chaucer (in T. Wright's ed. of *The Canterb. Tales*) and by Gower (in Dr Pauli's ed. of the *Confessio Amantis*).

2. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part I.: 1. Prof. Ebert's Review of Sandras's *Etude sur Chaucer*, translated by J. W. van Rees Hoets, M.A.; 2. A 13th-century Latin Treatise on the *Chilindre* (of the *Shipman's Tale*), edited by Mr. E. Brock.

3. A Temporary Preface to the Society's Six-Text edition of Chaucer's *Canterbury Tales*, Part I, attempting to show the right Order of the Tales, and the Days and Stages of the Pilgrimage, &c. &c., by F. J. Furnivall, Esq., M.A.

Of the **Second Series**, the issue for **1869** is,

4. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part II.

Of the **Second Series**, the issue for **1870** is,

5. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III.

Of the **Second Series**, the issue for **1871** is,

6. *Trial-Forewords to my Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems* for the Chaucer Society (with a try to set Chaucer's Works in their right order of Time), by Fredk. J. Furnivall. Part I.

Of the **Second Series**, the issue for **1872** is,

7. *Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, Part I. 1. The original of the *Man of Law's Tale* of Constance, from the French Chronicle of Nicholas Trivet, Arundel MS 56, ab. 1340 A.D., collated with the later copy, ab. 1400, in the National Library at Stockholm; copied and edited, with a translation, by Mr. Edmund Brock. 2. The Tale of "Merelaus the Emperor," englisht from the *Gesta Romanorum* by Thomas Hoccleve, in Harl. MS 7333; and 3. Part of Matthew Paris's *Vita Offæ Primi*, both stories illustrating incidents in the *Man of Law's Tale*. 4. Two French Fabliaux like the *Reeve's Tale*. 5. Two Latin Stories like the *Friar's Tale*.

Of the **Second Series**, the issue for **1873** is,

8. Albertano of Brescia's *Liber Consilii et Consolationis*, A.D. 1246 (the Latin source of the French original of Chaucer's *Melibe*), edited from the MSS, by Dr. Thor Sundby.

Of the **Second Series**, the issue for **1874** is,

9. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part II.: 3. John of Hoveden's *Practica Chilindri*, edited from the MS, with a translation, by Mr. E. Brock. 4. Chaucer's use of the final *-e*, by Joseph Payne, Esq. 5. Mrs. E. Barrett-Browning on Chaucer: being those parts of her review of the *Book of the Poets*, 1842, which relate to him; here reprinted by leave of Mr Robert Browning. 6. Professor Bernhard Ten-Brink's critical edition of Chaucer's *Compleynte to Pite*.

Of the **Second Series**, the issue for **1875** is,

10. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part II. 6. Alphonsus of Lincoln, a Story like the *Prioress's Tale*. 7. How Reynard caught Chanticleer, the source of the *Nun's-Priest's Tale*. 8. Two Italian Stories, and a Latin one, like the *Pardoner's Tale*. 9. The Tale of the Priest's Bladder, a story like the *Summoner's Tale*, being 'Li dis de le Vescie a Prestre,' par Jakes de Basiw. 10. Petrarch's Latin Tale of Griseldis (with Boccaccio's Story from which it was re-told), the original of the *Clerk's Tale*. 11. Five Versions of a Pear-tree Story like that in the *Merchant's Tale*. 12. Four Versions of The Life of Saint Cecilia, the original of the *Second Nun's Tale*. Edited by F. J. Furnivall.

11. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part IV.

12. *Life-Records of Chaucer*, Part I, The Robberies of Chaucer by Richard Brerelay and others at Westminster, and at Hatcham, Surrey, on Tuesday, Sept. 6, 1390, with some Account of the Robbers, from the Enrolments in the Public Record Office, by Walford D Selby, Esq., of the Public Record Office.

13. Thynne's Animadversions (1599) on Speght's *Chaucers Workes*, re-edited from the unique MS, by Fredk. J. Furnivall, with fresh Lives of William and Francis Thynne, and the only known fragment of *The Pilgrims Tale.*

Of the **Second Series,** the issue for **1876** is,

14. *Life-Records of Chaucer*, Part II, The Household Ordinances of King Edward II, June 1323 (as englisht by Francis Tate in March 1601 A.D.), with extracts from those of King Edward IV, to show the probable duties of CHAUCER as Valet or Yeoman of the Chamber, and Esquire, to Edward III, of whose Household Book no MS is known; together with Chaucer's Oath as Controller of the Customs, and an enlargd Autotype of Hoccleve's Portrait of Chaucer, edited by F. J. Furnivall.

15. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part III. 13. The Story of Constance, for the *Man of Law's Tale.* 14. The Boy killd by a Jew for singing 'Gaude Maria,' an Analogue of the *Prioress's Tale.* 15. The Paris Beggar-boy murderd by a Jew for singing 'Alma redemptoris mater!' an Analogue of the *Prioress's Tale;* with a Poem by Lydgate. Edited by F. J. Furnivall.

16. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part III. 7. Chaucer's Prioress, her Nun Chaplain and 3 Priests, illustrated from the Paper Survey of St Mary's Abbey, Winchester, by F. J. Furnivall. 8. Alliteration in Chaucer, by Dr. Paul Lindner. 9. Chaucer a Wicliffite; a critical Examination of the *Parsons Tale,* by Herr Hugo Simon. 10. The sources of the Wife of Bath's Prologue: Chaucer not a borrower from John of Salisbury, by the Rev. W. W. Woollcombe.

17. *Supplementary Canterbury Tales:* 1. The Tale of *Beryn*, with a Prologue of the merry Adventure of the Pardoner with a Tapster at Canterbury, re-edited from the Duke of Northumberland's unique MS, by Fredk. J. Furnivall. Part I, the Text, with Wm. Smith's Map of Canterbury in 1588, now first engravd from his unique MS., and Ogilby's Plan of the Road from London to Canterbury in 1675.

Of the **Second Series,** the issue for **1878** (there was none in **1877**) is,

18. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part IV. 11. On *here* and *there* in Chaucer (his Pronunciation of the two *e's*), by Dr. R. F. Weymouth; 12. On *α*. An Original Version of the *Knight's Tale; β*. the Date (1381) and Personages of the *Parlament of Foules; γ*. on *Anelida and Arcyte*, on Lollius, on Chaucer, and Boccaccio, &c., by Dr. John Koch, with a fragment of a later *Palamon and Ersyte* from the Dublin MS D. 4. 18.

Of the **Second Series,** the issue for **1884** (none in 1879, '80, '81, '82, '83, '85) is,

19. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part V: 13. Chaucer's *Pardoner:* his character illustrated by documents of his time, by Dr J. J. Jusserand. 14. Why the *Romaunt of the Rose* is not Chaucer's, by Prof. Skeat, M.A. 15. Chaucer's *Schipman*, and his Barge 'The Maudelayne,' by P. Q. Karkeek, Esq. 16. Chaucer's *Parson's Tale* compared with Frère Lorens's *Somme de Vices et de Vertus*, by Wilhelm Eilers, Ph.D., 1882, englisht 1884. 17. On Chaucer's Reputed Works, by T. L. Kington-Oliphant, M.A.

Of the **Second Series,** the issue for **1886** is,

20. *Originals and Analogs of the Canterbury Tales.* Part IV. Eastern Analogs I, by W. A. Clouston.

21. *Life-Records of Chaucer*, Part III, *a*. The Household book of Isabella wife of Prince Lionel, third son of Edward III, in which the name of GEOFFREY CHAUCER first occurs; edited from the unique MS in the Brit. Mus., by Edward A. Bond, LL.D., Chief Librarian. *b*. Chaucer as Forester of North Petherton, Somerset, 1390—1400, by Walford D. Selby, Esq. With an Appendix by Walter Rye, Esq., on I, Chaucer's Grandfather; II, Chaucer's connection with Lynn and Norfolk.

Of the **Second Series,** the issue for **1887** is,

22. *Originals and Analogs of the Canterbury Tales*, Part V (completing the volume). Eastern Analogs, II, by W. A. Clouston.

23. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale*, edited by F. J. Furnivall from the 2 MSS in the Bodleian Library, Oxford, A.D. 1616, 1630. Part I.

24. *Supplementary Canterbury Tales:* 2, The Tale of *Beryn*, Part II. Forewords by F. J. Furnivall, Notes by F. Vipan, M.A. &c., and Glossary by W. G. Stone; with an Essay on Analogs of the Tale, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series,** the issue for **1888** (*wrongly markt No.* 27 *for* 1889) is,

25. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspere and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part V, and last.

Of the **Second Series,** the issue for **1889** is,

26. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale.* Part II, with an Essay on the Magical Elements in the *Squire's Tale*, and Analogues, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series,** the issue for **1890** is,

27. *The Chronology of Chaucer's Writings*, by John Koch, Ph.D., Berlin.

Of the **Second Series,** the issue for **1891** is,

28. *Observations on the Language of Chaucer's Troilus* (a Study of its MSS, their words and forms), by Prof. George Lyman Kittredge, M.A.

Of the **Second Series,** the issue for **1892** is,
29. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part VI, by Prof. Cowell, LL.D., Alois Brandl, Ph.D., Rev. Prof. Skeat, Litt.D., and W. M. Rossetti.

Of the **Second Series,** the issue for **1898** (none in 1893—97) is,
30. *Notes on the Road from London to Canterbury*, ed. H. Littlehales, Esq.

Of the **Second Series,** the issue for **1900** (none in **1899**) is,
31. *The Portraits of Geoffrey Chaucer.* By M. H. Spielmann.
32. *Life-Records of Chaucer*, Part IV, Enrolments and Documents from the Public Record Office, the City of London Town-Clerk's Office, &c., ed. R. E. G. Kirk, Esq.

Of the **Second Series,** the issue for **1901** is,
33. *R. Brathwait's Comments on 2 Tales of Chaucer*, 1665, ed. Miss C. Spurgeon.

Of the **Second Series,** the issue for **1902** is,
34. *Supplementary Canterbury Tales: 3, A new Ploughman's Tale*, being Hoccleve's englisht *Legend of the Virgin and her Sleeveless Garment*, from the Christchurch and Ashburnham MSS, edited by A. Beatty, M.A., Wisconsin.
35. *The Pardoner's Prologue and Tale*, a critical edition by John Koch.

Of the **Second Series,** the issue for **1903** will be,
36. *Analogues of Chaucer's Canterbury Pilgrimage*, the 4-days' Journey from London to Canterbury and back of the Aragonese Ambassadors, 31 July—3 Aug. 1415, etc., etc., ed. R. E. G. Kirk and F. J. Furnivall.

Of the **Second Series,** the issue for **1904** will be,
37. *A Trial-List of Chaucer Criticisms and Allusions*, 1387-1900 A.D., by Miss Caroline F. E. Spurgeon and Miss Evelyn Fox. Part I. [*At Press.*
38. *Lydgate's Siege of Thebes*, ed. from the MSS by Prof. Axel Erdmann. [*Text set.*

Among the Texts and Chaucer Essays, &c., preparing for the Society are:—

The Troilus MS Harl. 2392—the only one with Latin sidenotes and glosses—edited by Dr. W. H. McCormick.

Five Hundred Years of Chaucer Criticism and Allusion, 1387—1900, compiled by Miss C. Spurgeon and Miss Evelyn Fox.

Entries concerning Thomas Chaucer, compiled by R. E. G. Kirk, Esq.

'A detaild Comparison of Chaucer's *Knight's Tale* with the *Teseide* of Boccaccio,' by the late HENRY WARD, M.A., of the British Museum.

'*Melibé et Prudence*, the French Original of Chaucer's 'Tale of Melibe,' edited from the MSS by Dr Mary Noyes Colvin.

Prof. E. Flügel, Ph.D., is editing *The Chaucer Concordance* for the Society.

Early English Text Society.

Director: Dr F. J. FURNIVALL, 3, St George's Square, London, N.W.

Hon. Sec.: W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

Founded by Dr Furnivall in 1864 to print in its Original Series all our unprinted MS literature; and in its Extra Series to reprint in careful editions all that is most valuable of printed MSS and early printed books. The Subscription, which constitutes Membership, is £1 1*s.* a year [and £1 1*s.* additional for the EXTRA SERIES], due in advance on the 1st of JANUARY, and should be paid to the Hon. Sec.

The Wyclif Society.

Founded by Dr Furnivall in 1882, to print Wyclif's Latin Works. £1 1*s.* a year.
Hon. Sec. J. W. Standerwick, Esq., General Post Office, London, E.C.